

**ELLIET®**

MANUEL

# **Turfaway600**



Ce manuel comprend des informations concrètes relatives à l'utilisation et à l'entretien de la machine. **Lisez-le attentivement et conservez-le dans un endroit sûr.**



Veuillez conserver votre **facture d'achat** ou la preuve de paiement avec ce manuel.



**Enregistrez** votre achat en ligne sur **[www.eliyet.eu](http://www.eliyet.eu)**.

# 1. Introduction



## 1.1. Lisez le manuel

Les machines ELIET sont conçues pour fonctionner de façon sûre et fiable à condition d'être utilisées conformément aux instructions. Lisez attentivement le présent manuel avant d'utiliser la machine. Ne pas le faire peut être la source de blessures corporelles ou de dégâts matériels.

## 1.2. Données d'identification - ELIET Turfaway600

Notez les données d'identification de votre machine dans les espaces encadrés :

Numéro de type :

Moteur :

Numéro de série :

Année de construction :

# 2. Garantie



## 2.1. Enregistrement de la machine

Si vous désirez bénéficier de la garantie, merci d'enregistrer votre machine dans le mois qui suit l'achat sur : **[www.elieta.eu](http://www.elieta.eu)**

Clients européens :

ELIET EUROPE S.A.

Diesveldstraat 2

8553 Otegem

**T** (+32)(0)56 77 70 88 - **F** (+32)(0)56 77 52 13

e-mail : [info@elieta.eu](mailto:info@elieta.eu), [www.elieta.eu](http://www.elieta.eu)

Lisez les conditions de garantie (voir § 16, page 86)

Clients américains :

ELIET USA Inc.

3361 Stafford street

Pittsburgh, PA 15204

**Ph** +1 412 367 5185 - **Fax** +1 412 774 1970

e-mail : [info@elietausa.com](mailto:info@elietausa.com), [www.elietausa.com](http://www.elietausa.com)

### 3. Bienvenue

---



#### **Bienvenue parmi les clients ELIET.**

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance en achetant une machine ELIET. Nous sommes persuadés que vous venez d'acheter la meilleure machine qui soit. La durée de vie de votre machine ELIET dépend de la façon dont vous l'utilisez. Le présent manuel ainsi que le manuel du moteur fourni avec la machine peuvent vous y aider. En suivant les instructions et les conseils qui y figurent, vous aurez l'assurance que votre machine ELIET fonctionnera très longtemps dans des conditions optimales.

Nous vous recommandons de lire attentivement le présent manuel. Vous éviterez ainsi toute fausse manœuvre susceptible d'avoir de lourdes conséquences.

Vous avez également tout intérêt à lire attentivement le chapitre consacré aux consignes de sécurité. Même si vous êtes familiarisé avec ce type de machine, il est fortement recommandé de lire attentivement le présent manuel.

ELIET n'ayant cessé de perfectionner ses machines et équipements, nous nous réservons le droit d'apporter au contenu de la livraison de légères modifications tant au niveau de sa configuration et de son équipement qu'au niveau de la technique mise en œuvre. Les descriptions et spécifications techniques figurant dans le présent manuel sont celles en vigueur au moment de sa publication. Certains croquis et descriptions peuvent ne pas concerner le type de machine que vous avez acheté mais se rapporter à une autre version de la machine. Nous vous demandons donc d'être compréhensif quant au fait que nous déclinons toute responsabilité quant aux textes et illustrations du présent manuel. Si vous avez encore des questions après avoir lu le présent manuel, n'hésitez pas à vous mettre en rapport avec votre distributeur ELIET. Vous trouverez le distributeur ELIET agréé de votre région sur [www.elieta.eu](http://www.elieta.eu).

### **ELIET EST À VOTRE SERVICE**

Pendant les heures de bureau, le helpdesk d'ELIET est toujours à votre disposition pour répondre à vos questions :

#### Clients européens :

GMT +1 : de 8 h à 16 h

Tél. : +32 56 77 70 88

Fax : +32 56 77 52 13

[info@elieta.eu](mailto:info@elieta.eu)

[www.elieta.com](http://www.elieta.com)

#### Clients américains :

GMT -5: 8 AM till 5 PM

Ph +1 412 367 5185

Fax +1 412 774 1970

[info@elietausa.com](mailto:info@elietausa.com)

[www.elietausa.com](http://www.elietausa.com)

## 4. Table des matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>3</b>
1.1. Lisez le manuel .....	3
1.2. Données d'identification - ELIET Turfaway600 .....	3
<b>2. Garantie</b> .....	<b>3</b>
2.1. Enregistrement de la machine .....	3
<b>3. Bienvenue</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Table des matières</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Pictogrammes de sécurité</b> .....	<b>7</b>
5.1. Pour information .....	7
5.2. Attention .....	7
5.3. Avertissement.....	7
<b>6. Principaux composants</b> .....	<b>8</b>
6.1. Vue d'ensemble.....	9
6.2. Moteurs.....	12
<b>7. Prescriptions de sécurité</b> .....	<b>14</b>
7.1. Messages de sécurité .....	14
7.2. Dispositifs de sécurité .....	17
7.3. Prescriptions de sécurité .....	19
7.3.1. Prescriptions générales de sécurité .....	19
7.3.2. Utilisation prudente et rationnelle.....	20
7.3.3. Responsabilité de l'utilisateur .....	21
7.3.4. Équipements de protection individuelle.....	21
7.3.5. Zone de danger .....	22
7.3.6. Entretien régulier.....	24
<b>8. Obligations du distributeur</b> .....	<b>25</b>
8.1. Déballage de la machine.....	25
8.2. Autres tâches.....	27
<b>9. Manuel</b> .....	<b>29</b>
9.1. Contrôles préalables.....	29
9.2. Préparation de la machine.....	30
9.2.1. Déterminer la profondeur de travail .....	30
9.2.2. Réglage de la profondeur de travail.....	31
9.2.3. Régler l'angle de coupe.....	32
9.2.4. Placer un poids avant supplémentaire .....	35
9.2.5. Réglage du régulateur de vitesse .....	36
9.3. Plein de carburant.....	38
9.4. Préparation de l'aire de travail.....	39
9.5. Démarrage et arrêt du moteur .....	39
9.6. Déplacer la machine .....	40
9.7. Travailler avec la machine.....	43
9.8. Après le travail.....	48
9.8.1. Nettoyage de la machine .....	48

9.9. Levage de la machine.....	49
9.10. Tendre les chenilles .....	50
9.11. Diagnostic d'erreurs .....	53
9.11.1. Le moteur refuse de démarrer après une période d'inactivité .....	53
9.11.2. Panne de moteur en cours d'utilisation .....	54
9.11.3. La lame ne bouge pas ou de façon irrégulière.....	55
9.11.4. La machine n'avance pas ou de façon irrégulière .....	56
9.11.5. La lame ne s'arrête pas.....	57
<b>10. Transport de la machine .....</b>	<b>58</b>
<b>11. Entretien.....</b>	<b>60</b>
11.1. Généralités.....	60
11.2. Tableau d'entretien périodique.....	61
11.3. Lubrifiants .....	62
11.4. Contrôle de routine après chaque séance de travail .....	62
11.4.1. Nettoyage de la machine .....	62
11.4.2. Contrôle visuel de l'état de la machine .....	62
11.4.3. Contrôle du niveau d'huile du moteur et appoint .....	64
11.4.4. Nettoyage du filtre à air .....	65
11.5. Entretien toutes les 25 heures de travail .....	66
11.5.1. Lubrification générale .....	66
11.5.2. Remplacement de l'huile moteur .....	70
11.5.3. Contrôle de la tension de la courroie et resserrage .....	71
11.5.4. Contrôle et aiguisage de la lame.....	72
11.6. Entretien toutes les 200 heures de travail .....	75
11.6.1. Remplacement du filtre à air .....	75
11.6.2. Contrôle et remplacement de la bougie .....	75
11.7. Entretien toutes les 400 heures de travail.....	76
11.7.1. Remplacement de l'huile hydraulique .....	76
11.7.2. Remplacement du filtre à huile hydraulique.....	77
11.7.3. Remplacement de la lame.....	79
11.7.4. Remplacement des courroies.....	80
<b>12. Entreposage de la machine .....</b>	<b>81</b>
<b>13. Fiche technique.....</b>	<b>83</b>
<b>14. Déclaration CE de conformité .....</b>	<b>84</b>
<b>15. Dangers.....</b>	<b>85</b>
<b>16. Conditions de garantie .....</b>	<b>86</b>

## 5. Pictogrammes de sécurité

ELIET n'est pas en mesure de prévoir chaque situation pouvant représenter un risque ou un danger. Les avertissements dans ce manuel ainsi que les autocollants placés sur la machine ne sont donc pas exhaustifs. Bien que minime, il reste toujours un risque résiduel. Si, en tant qu'utilisateur, vous appliquez une procédure ou une technique ou effectuez une manipulation non explicitement recommandée par ELIET, veillez à ne pas mettre des tiers en danger.



Les symboles repris dans le présent manuel (« Pour information », « Attention », « Avertissement ») vous fournissent des informations supplémentaires et attirent votre attention sur les dangers.

### 5.1. Pour information



**Pour information** : Ce symbole sert à attirer votre attention sur des informations et/ou manipulations spéciales ou vous signale que des informations supplémentaires sur le sujet sont données à un autre endroit.

### 5.2. Attention



**Attention** : Ce symbole explique comment s'y prendre pour éviter des manipulations erronées. Vous éviterez ainsi toute manipulation susceptible d'occasionner des lésions corporelles ou des dégâts matériels.

### 5.3. Avertissement



**Avertissement** : Ce symbole attire votre attention sur un danger pressant dont vous devez tenir compte dans certaines circonstances. Soyez donc vigilant afin de garantir votre propre sécurité.

Ces messages de sécurité se limitent à avertir l'utilisateur ; ils n'éliminent en aucun cas le risque. Le bon sens et le respect des consignes du manuel sont essentiels pour prévenir les accidents.

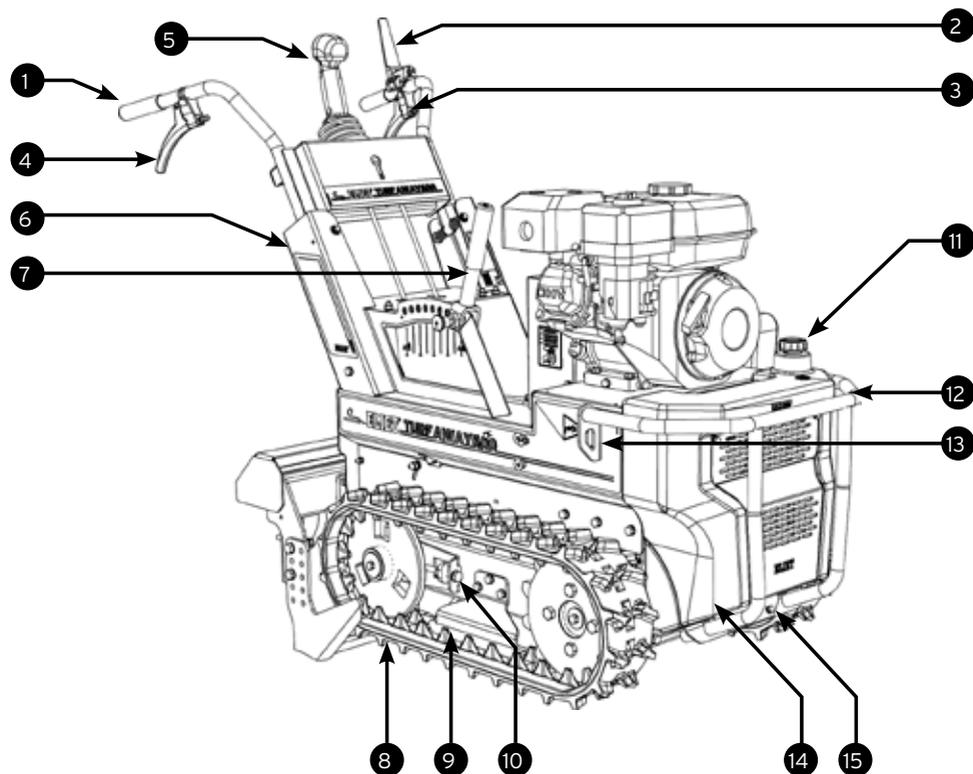
## 6. Principaux composants

---

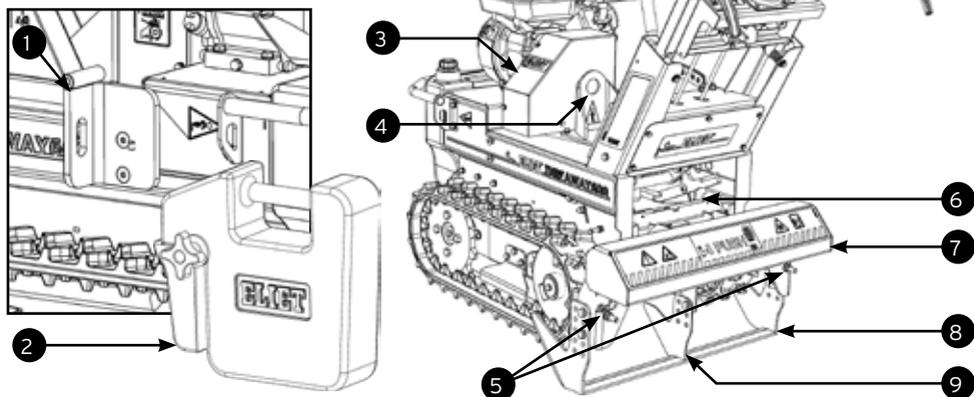


Pour bien comprendre le contenu du présent manuel, il est important de vous familiariser avec la terminologie utilisée dans la description. Ce chapitre passe en revue différents composants en les identifiant par leur nom. Il est vivement recommandé de bien examiner la machine au préalable afin de comprendre les descriptions données dans le présent manuel.

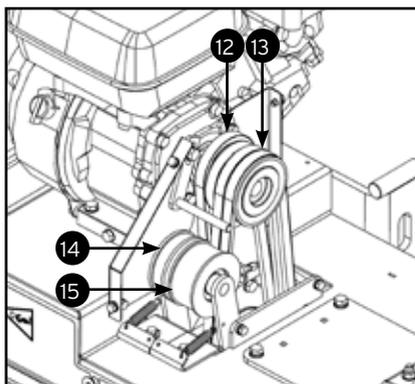
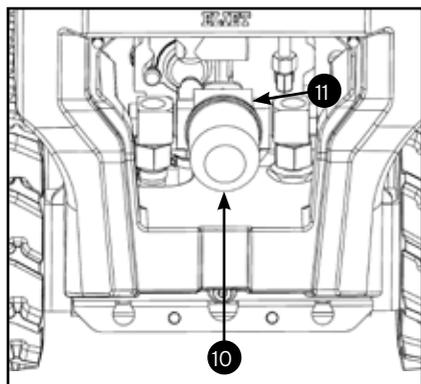
## 6.1. Vue d'ensemble



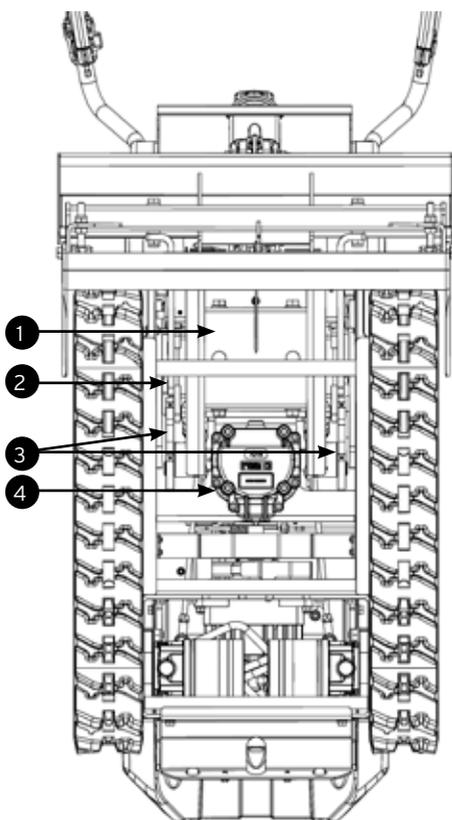
- |  |   |
|--|---|
| 1. Guidon  | 9. Guide de chenille                                |
| 2. Levier de dégagement de la lame                           | 10. Système de tension de chenille                  |
| 3. Levier de commande de chenille                            | 11. Orifice de remplissage du réservoir hydraulique |
| 4. Levier de commande de verrouillage de profondeur d'action | 12. Pare-chocs                                      |
| 5. Manche  | 13. Points de fixation                              |
| 6. Amortissement des vibrations                              | 14. Réservoir hydraulique                           |
| 7. Levier de réglage de la profondeur d'action               | 15. Vidange du réservoir hydraulique                |
| 8. Chenille  |   |



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Support de montage de poids avant (en option)</li> <li>2. Poids avant (20 kg)</li> <li>3. Carter de l'entraînement de la courroie</li> <li>4. Crochet de levage</li> <li>5. Réglage de l'angle de la lame</li> <li>6. Verrouillage des lames</li> <li>7. Repose-pieds pour verrouillage de la profondeur de travail</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Lame</li> <li>9. Lame centrale</li> <li>10. Filtre hydraulique</li> <li>11. Pompe hydrostatique</li> <li>12. Courroie d'entraînement hydrostatique</li> <li>13. Courroie d'entraînement des lames</li> <li>14. Rouleau de tension hydrostatique</li> <li>15. Rouleau de tension de l'entraînement de lames</li> </ol> |
|--|---|

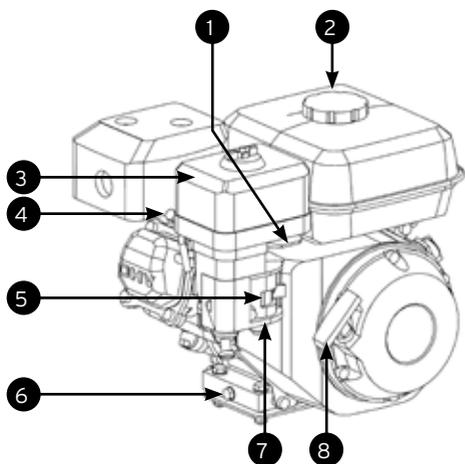


1. Guide des lames
2. Glissière de lame
3. Bielle
4. Boîte d'engrenage

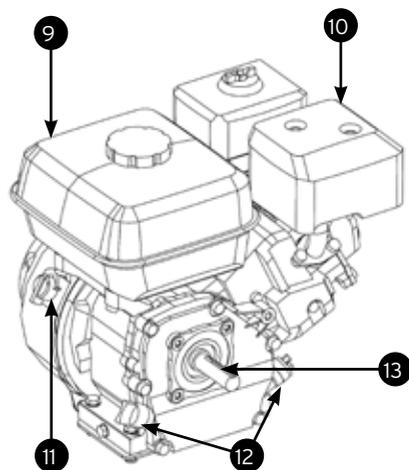


## 6.2. Moteurs

HONDA GX200 6,5 cv



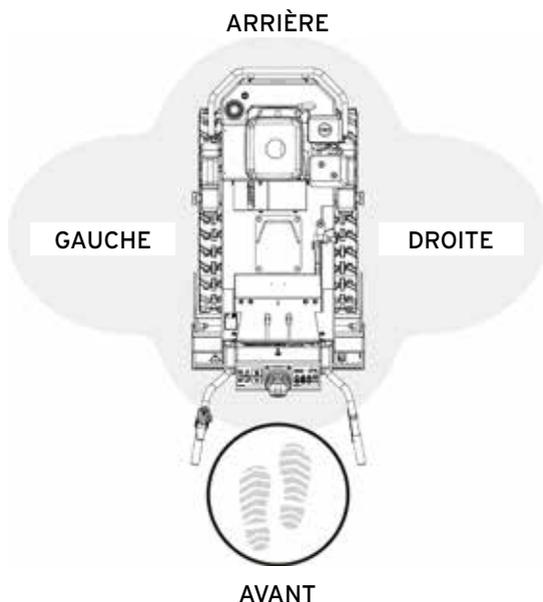
1. Levier de commande des gaz
2. Bouchon du réservoir d'essence
3. Filtre à air
4. Bougie
5. Bouton du choke
6. Bouchon de vidange d'huile
7. Robinet d'arrivée d'essence



8. Poignée du démarreur
9. Réservoir d'essence
10. Sortie d'échappement
11. Interrupteur marche-arrêt
12. Jauge du niveau d'huile et bouchon du réservoir d'huile
13. Vilebrequin



**Pour information :** Lorsque nous utilisons les termes « devant », « derrière », « gauche » et « droite » dans ce manuel, nous référons toujours au point de vue de l'opérateur en position de commande derrière le guidon.

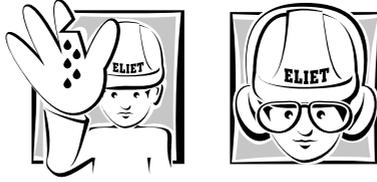


**Pour information :** Votre distributeur ELIET est là pour vous conseiller et procéder à l'entretien de votre machine afin que celle-ci reste toujours dans un état optimal. Vous pouvez également vous adresser à celui-ci pour vos besoins en composants et lubrifiants. Ces composants sont fabriqués avec le même savoir-faire et la même précision que l'équipement d'origine.



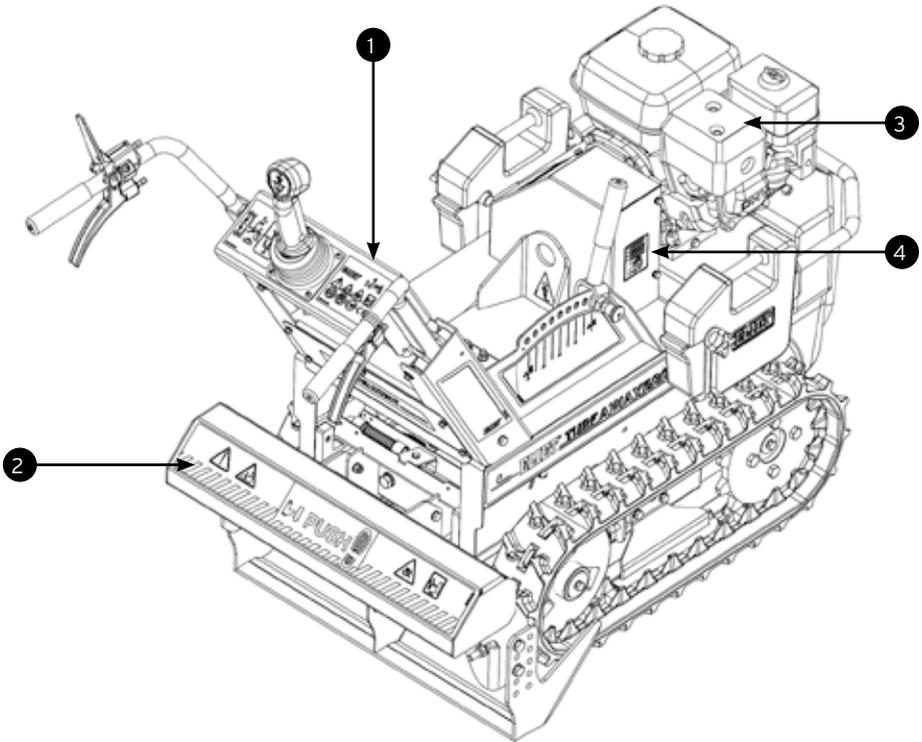
**Attention :** Pour votre propre sécurité, seuls des composants d'origine peuvent être montés sur les machines ELIET.

## 7. Prescriptions de sécurité



### 7.1. Messages de sécurité

Les messages de sécurité sont apposés sous forme d'autocollants ou d'illustrations en relief à des endroits bien visibles de la machine. Prêtez attention aux pictogrammes et messages d'avertissement y figurant.





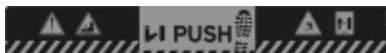
BQ 501 410 888



1. Cet autocollant se trouve sur le tableau de bord : il vise à attirer l'attention sur un certain nombre de risques liés au travail avec la machine

Les risques sont ensuite visualisés sous forme de pictogrammes :

- Ce pictogramme indique un risque aigu de blessure aux pieds et aux membres inférieurs. Il est important de prendre les précautions nécessaires pour l'éviter. Portez toujours des chaussures solides, de préférence avec le dessus en acier et des vêtements couvrant les membres inférieurs.
- Ce pictogramme fait référence à un risque de projection. Des particules peuvent être projetées du sol par la lame mobile. Ces projections peuvent endommager les sens. Il est donc important de porter l'équipement de protection individuelle nécessaire et de tenir les passants à distance.
- Ce pictogramme figure également sur le tableau de bord. Il rappelle à l'opérateur qu'il est de sa responsabilité de maintenir les passants à une distance de sécurité (10 m) de la machine. Le panneau de commande affiche également trois pictogrammes de commande :
- Ce pictogramme rappelle à l'opérateur de parcourir le manuel avant d'utiliser la machine.
- Ce pictogramme commande à l'utilisateur de porter des lunettes de sécurité et une protection auditive.
- Ce pictogramme commande à l'utilisateur de porter des gants. Cet autocollant sera remplacé s'il est endommagé. Code de commande : BQ 501 410 080



2. La plaque de protection de la lame est également l'élément de commande pour placer la lame à la profondeur de travail. Les hachures contrastées sur cette plaque doivent alerter l'utilisateur du fait qu'il s'agit d'une zone de danger. Les pictogrammes qui y figurent indiquent les dangers spécifiques :

- Sous cette plaque de protection se trouve une lame mobile. Ce pictogramme met en garde contre le risque de blessure aux pieds.
- De plus, il existe un risque de projection de projectiles par la lame en mouvement. Ce pictogramme met en garde contre ce risque.
- Compte tenu des dangers, il est conseillé de garder les passants à une distance de sécurité. Ce pictogramme rappelle à l'utilisateur de ne laisser personne dans un rayon de 10 m autour de la machine.

Cet autocollant sera remplacé s'il est endommagé. Code de commande : BQ 501 410 110



3. La protection de la sortie d'échappement montre une image en relief indiquant que cette surface peut être chaude. Il existe un risque de brûlures, en particulier pendant et après le travail / déplacement de la machine.





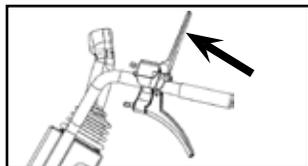
4. Un pictogramme sur le couvercle des courroies d'entraînement avertit des dangers de ces entraînements. Le retrait d'un garde-courroie crée une exposition au risque d'avoir les mains bloquées dans le mécanisme d'entraînement. Il est donc interdit de travailler sans couvercle de protection.

Cet autocollant sera remplacé s'il est endommagé. Code de commande : BQ 505 010 130

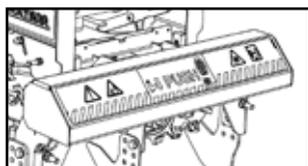


**Attention :** Un autocollant de sécurité ou un composant comportant des informations endommagé, décollé ou rendu illisible à la suite de l'utilisation ou du nettoyage doit être immédiatement remplacé. Ces autocollants et composants sont disponibles auprès de votre distributeur ELIET agréé.

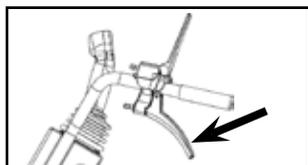
## 7.2. Dispositifs de sécurité



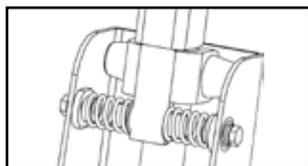
**Levier de déblocage de l'entraînement de la lame :** Pour engager la lame, ce levier doit être consciemment enfoncé. L'opérateur est donc prêt lorsque la lame commence à bouger. Cela lui permet de se préparer au risque et d'éviter le contact avec la lame en mouvement. Lorsque le levier est relâché, la lame s'arrête en quelques secondes.



**Protège-lame :** Au-dessus de la lame se trouve un couvercle qui protège le dessus du contour du champ de mouvement de la lame. Cela empêche le contact avec le support mouvant de lame. Le marquage noir et jaune attire l'attention sur cette zone à risque.



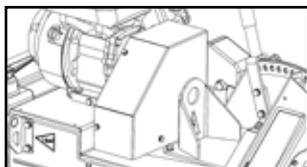
**Levier de déblocage de traction de roue :** Pour déplacer la machine, l'entraînement vers la pompe hydrostatique doit toujours être activé. Cela force l'attention sur cette opération de sorte qu'on puisse se préparer au démarrage de la machine. La machine s'arrête dès que ce levier est relâché.



**Guidon avec amortisseurs anti-vibrations :** Pour amortir le plus possible les mouvements, chocs et vibrations de la machine et d'autres vibrations sur la machine, le guidon est équipé d'amortisseurs anti-vibrations. Ainsi, les effets des vibrations sur les articulations et le système nerveux peuvent être limités.



**Géométrie du guidon :** En marche arrière, la géométrie du volant réduit le risque que l'opérateur puisse être coincé entre le volant et un obstacle. La position du joystick garantit également que dans cette situation l'opérateur fera aller intuitivement et par réflexe la machine dans l'autre sens.



**Protège-courroie :** les courroies d'entraînement sont cachées derrière un capot de protection. Cela évite tout contact avec les parties mobiles de cette transmission et les risques de cette transmission sont évités. Il est interdit d'activer le moteur si ce capot de protection n'est pas monté correctement.



**Avertissement :** N'essayez jamais de contourner ou de désactiver les dispositifs de protection. Les mesures de sécurité visent votre propre sécurité. Avant de commencer son travail, l'opérateur doit vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de protection. En cas de défectuosité, procédez d'abord aux réparations qui s'imposent.

## 7.3. Prescriptions de sécurité



**Avertissement :** Cette machine peut amputer les mains ou les pieds pendant son fonctionnement en cas de contact avec la lame. La machine peut également renverser ou projeter des objets sur l'opérateur et les passants. Soyez donc toujours attentif et prudent lors de l'utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### 7.3.1. Prescriptions générales de sécurité



**Avertissement :** La majorité des accidents sont la conséquence d'un comportement imprudent ou irréfléchi.

- Le propriétaire de la machine doit conserver le présent manuel durant toute la durée de vie de la machine. L'opérateur s'en servira comme d'un ouvrage de référence pour utiliser et entretenir la machine selon les prescriptions correctes. En cas de doute sur la manière d'effectuer une manipulation, consultez toujours le présent manuel.
- Si les prescriptions reprises dans le présent manuel ne sont pas claires, n'hésitez pas à demander des explications supplémentaires à votre distributeur ELIET. Le help-desk de ELIET est disposé à répondre à toutes vos questions pendant les heures de bureau (EU +32 56 77 70 88 ou USA +1 412 367 5185).



**Pour information :** Lisez également attentivement le manuel du moteur fourni avec la machine. Celui-ci comprend les informations utiles pour bien utiliser et entretenir le moteur.

- Référez-vous également au chapitre destiné au distributeur (voir § 8, page 25) et vérifiez immédiatement si la machine vous a été livrée selon les prescriptions.
- Lorsque vous utilisez la machine ELIET, vous devez respecter l'ensemble des prescriptions de sécurité. Lisez attentivement toutes les indications relatives à l'utilisation de la machine. Toutes ces indications visent votre sécurité personnelle.
- À l'achat de la machine, demandez au distributeur ou à une personne habilitée de vous expliquer son fonctionnement avant d'utiliser la machine.
- Prenez note de tous les messages de sécurité repris sur la machine sous la forme de texte et de pictogrammes (voir § 7.1, page 14)
- Afin de prévenir tout accident, respectez toujours les prescriptions de l'inspection du travail en vigueur.
- La version d'origine de la machine ne doit en aucune circonstance modifiée sans l'autorisation explicite et écrite préalable de ELIET EUROPE SA. (Belgique).

### 7.3.2. Utilisation prudente et rationnelle

- Réfléchissez à chaque manipulation que vous exécutez avec la machine. Ne vous laissez pas déconcentrer. N'agissez jamais de façon impulsive ou par réflexe.
- Ne prenez pas de risques inconsidérés malgré la présence de nombreux dispositifs de sécurité.
- Cette machine sert à déplaquer le gazon d'une pelouse. Cela implique que la pelouse a été posée et que le sol ne présente aucun obstacle dans la couche supérieure. La profondeur de travail maximale est de 60 mm. Cette machine ne peut jamais être utilisée à d'autres fins.
- Le déplaquage se fait toujours en marche avant.
- La machine ne sera jamais utilisée comme moyen de transport de personnes ou de marchandises. Elle ne sera pas non plus utilisée pour tirer ou traîner des objets.
- La machine ne sera utilisée qu'avec un sol de pelouse humide. Si la pelouse est desséchée, il faut l'arroser avant de commencer.
- On ne peut pas utiliser la machine sur un sol gelé.
- La machine est conçue pour une utilisation en extérieur. Elle ne sera pas utilisée dans un endroit fermé ou mal ventilé. Il existe un risque d'intoxication par les gaz d'échappement.
- La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à : 30 % dans le sens de la marche, 30 % transversalement au sens de la marche.
- Pour déplaquer le gazon, une lame coupe la surface supérieure de la pelouse. Avant de commencer le travail, on s'assurera de l'absence d'objets étrangers dans le gazon (buses de pulvérisation, couvercles de trous d'homme, pierres de bordures et sentiers, piquets, rochers...). Ceux-ci seront enlevés. Consultez le propriétaire du site concernant les objets qui peuvent être dans le sol (câbles électriques, tuyaux de carburant ou de gaz, câbles de commande, délimitation de zone pour robot tondeuse, roches, conduites d'eau, systèmes d'irrigation, tuyaux de drainage, fondations, munitions de guerre, racines d'arbres...). Ces zones seront clairement visibles afin qu'elles ne puissent pas être franchies pendant le travail.



**Pour information :** ELIET n'est pas responsable des dommages causés par un travail avec une trop grande profondeur des lames ni des dégâts causés à des objets se trouvant dans le sol.

- Tous les animaux seront écartés de la zone de travail.
- Toutes les cordes et sangles utilisés pour fixer la machine pendant le transport doivent être complètement retirés avant de déplacer ou de travailler avec la machine.
- Ne travaillez jamais dans des conditions où l'intensité lumineuse est inférieure à 500 lux.
- Dès que la machine quitte la pelouse, la lame est retirée du sol et arrêtée.
- La lame sera toujours arrêtée pendant le transport.
- Utilisez la machine en ayant le souci du respect de l'environnement :
  - Ne laissez pas le moteur tourner inutilement lorsque vous n'êtes pas au travail.
  - Évitez de gaspiller de l'essence lors du remplissage du réservoir.
  - Procédez à un entretien régulier du moteur afin de conserver une combustion correcte.

### 7.3.3. Responsabilité de l'utilisateur

- La personne travaillant avec la machine est supposée connaître les prescriptions de sécurité. **Elle est entièrement responsable de la machine tant vis-à-vis d'elle-même que des tiers.**
- L'opérateur de la machine est supposé posséder une certaine maturité lui permettant de prendre des décisions basées sur le bon sens.
- L'opérateur n'utilisera la machine que si elle est en bon état. Il veillera à ce que les commandes ne soient pas inutilisables ou bloquées intentionnellement dans une position.
- L'opérateur ne peut utiliser la machine que s'il est pleinement conscient des risques et si lui et les personnes présentes peuvent se protéger contre eux.
- L'opérateur ne peut utiliser la machine que s'il a lu le manuel d'utilisation et qu'il comprend et applique tout correctement.
- La machine ne peut pas être confiée à un enfant mineur. Cela ne vaut toutefois pas pour les jeunes âgés de plus de 16 ans qui apprennent à s'en servir sous la surveillance d'un adulte. Le présent manuel doit être lu avant une première utilisation.
- Les enfants (< 16 ans) et les animaux doivent être tenus à l'écart de la machine (10 m). Ne laissez jamais des tiers dans un rayon de 10 m autour de la machine.
- ELIET conseille de ne pas prêter cette machine. Si vous le faites, ne la prêtez qu'à des personnes familiarisées avec la machine. **Attirez toujours l'attention de l'utilisateur sur les risques potentiels et obligez-le à lire le manuel avant d'utiliser la machine.**
- Dans le cas d'un transfert d'opération à un autre utilisateur, l'opérateur qui transfère s'assurera que celui-ci porte toujours les vêtements appropriés et qu'il dispose de l'équipement de protection individuelle nécessaire. Il vérifiera que l'opérateur connaît le mode d'emploi. Il l'assistera jusqu'à ce qu'il maîtrise le fonctionnement de la machine.
- Toute personne appelée à travailler avec cette machine doit être bien reposée et en bonne condition physique. Dès que l'utilisateur commence à ressentir de la fatigue, il doit observer une pause.
- On ne peut pas utiliser la machine si on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool, de drogues ou d'autres produits qui affectent l'esprit.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance pendant son utilisation. Dès que vous vous éloignez de la machine, le moteur doit toujours être coupé.



**Avertissement :** UN SEUL moment d'inattention ou d'imprudence peut détruire une vie.

### 7.3.4. Équipements de protection individuelle



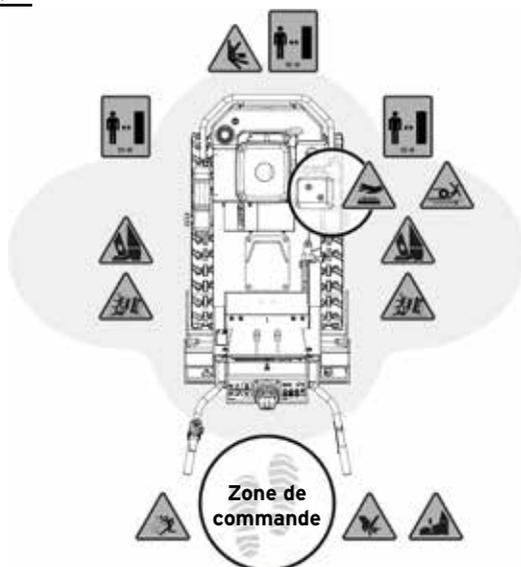
**Pour information :** L'opérateur peut réduire les risques en portant des équipements de protection individuelle.

- Travailler avec cette machine exige une tenue vestimentaire adéquate, c'est-à-dire des vêtements bien ajustés, pas lâches et qui couvrent tout le corps, des gants de travail robustes et des chaussures fermées.
- Étant donné que les pieds courent les plus grands risques, des chaussures robustes et fermées

avec semelles antidérapantes et pointes métalliques sont primordiales.

- Il est indiqué de porter des gants pour protéger les mains.
- Pour protéger vos sens les plus sensibles, ELIET recommande de porter des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Les opérateurs portant les cheveux longs les maintiennent avec un bonnet ou un bandeau.
- Si l'utilisateur est ébloui par le soleil, il doit porter des lunettes de soleil ou une casquette pour assurer une bonne visibilité.

### 7.3.5. Zone de danger



- La zone de l'opérateur est derrière la machine avec les deux mains sur le guidon. C'est là qu'on a le meilleur accès aux commandes qui contrôlent la machine.



**Avertissement :** La lame se trouve à hauteur des pieds. Depuis la zone de l'opérateur, il est possible d'entrer en contact avec la lame mobile avec son pied. Soyez donc toujours attentif lorsque vous démarrez la lame et amenez-la dans le sol dès que possible, où le gazon fait office de bouclier protecteur.



**Attention :** Ne laissez jamais la lame activée inutilement lorsqu'elle se trouve au-dessus du sol. En tant qu'opérateur, vous augmentez le risque de contact avec la lame mobile.



**Pour information :** Portez toujours des chaussures solides qui protègent les pieds des blessures en cas de contact avec la lame en mouvement.



**Avvertissement :** Il est interdit de porter des chaussures ouvertes ou des sandales en travaillant avec cette machine.

- Ne laissez pas pénétrer des tiers dans la zone de danger de 10 m autour de la machine lorsque vous travaillez.
- Même lors du déplacement de la machine, personne ne sera autorisé à moins de 10 m autour de la machine. La machine peut brusquement changer de direction et surprendre les personnes se trouvant dans les alentours. Celles-ci peuvent se retrouver coincées entre la machine et un obstacle et avec les pieds sous les chenilles.
- Ne prenez aucun risque ! Si une personne pénètre la zone de danger, arrêtez immédiatement l'entraînement des lames.
- La machine est conçue pour une utilisation en extérieur. Elle ne sera pas utilisée dans un endroit fermé ou mal ventilé. Il existe un risque d'intoxication par les gaz d'échappement.
- Dès que vous vous éloignez de la machine, le moteur doit être coupé.
- Dès que le moteur tourne, l'utilisateur doit consacrer toute son attention à la commande de la machine.
- Les capots de protection sont destinés à protéger les zones dangereuses et à éviter ainsi les accidents. Il est par conséquent interdit de travailler ou de mettre le moteur ou un entraînement en marche sans ces capots de protection.
- Même lorsque le moteur est arrêté après le travail, l'échappement et le moteur restent chauds pendant des dizaines de minutes. Tout contact peut causer des brûlures. Par conséquent, ne laissez personne à proximité du moteur.
- Ne garez pas la machine sur une pente raide. Malgré le train de chenilles, la machine peut se déplacer sous l'influence de la gravité. Cela peut provoquer des dommages ou des blessures.
- Les dispositifs de sécurité ne seront jamais retirés ou désactivés.



**Attention :** Lors du port d'une protection de l'ouie, une attention et une vigilance accrues sont nécessaires, étant donné que les bruits annonçant un danger (tels que des cris, des signaux...) ne sont que faiblement audibles. ELIET déconseille l'utilisation d'un GSM, d'un smartphone ou d'un lecteur MP3 portable pendant le travail.



**Attention :** Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie enlevé.



**Attention :** Dans certaines régions, une machine à moteur à combustion interne ne peut pas être utilisée sur des terrains non boisés naturels, touffus ou herbeux non améliorés, sauf si l'échappement du moteur est équipé d'un pare-étincelles. Consulter les réglementations locales avant d'utiliser la machine.

### 7.3.6. Entretien régulier



**Pour information :** Des entretiens réguliers sont indispensables pour garantir votre propre sécurité et une longue durée de vie de la machine.



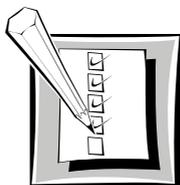
**Attention :** Portez des vêtements et un équipement de protection appropriés lors de l'entretien

- Avant utilisation, inspectez toujours la machine pour vérifier que toutes les pièces sont en bon état. Le régime moteur doit être réglé correctement.
- La machine est nettoyée après chaque utilisation.
- Après chaque utilisation, vérifiez que la lame ou l'entraînement de la lame n'a pas été endommagé pendant le fonctionnement. Une rupture de ces composants peut provoquer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes ou endommager des biens.
- Un entretien périodique est indispensable. Suivez dès lors strictement le tableau d'entretien fourni dans le présent manuel (voir § 11.2, page 61) . Un compteur d'heure vous aide à suivre le nombre d'heures de fonctionnement. Celui-ci est disponible en option (numéro de commande : BE 412 430 000).
- Lorsque certains composants usés ou endommagés doivent être remplacés, adressez-vous toujours à votre distributeur ELIET et demandez-lui des pièces de rechange ELIET d'origine. Ceci est important pour votre propre sécurité (vous trouverez le distributeur ELIET agréé de votre région sur [www.elietau.com](http://www.elietau.com)).
- Amenez la machine chaque année pour une maintenance générale à votre centre de service ELIET agréé.
- Une attention particulière à ce travail est également requise lors de la maintenance. Tous les éléments susceptibles de détourner l'attention sont exclus :
  - Ne laissez pas de personnes sur le lieu de travail
  - Ne portez pas d'écouteurs avec de la musique ou la radio
  - Évitez les téléviseurs avec des images animées
  - Éteignez le smartphone pour ne pas être distrait par les messages ou les appels.



**Attention :** Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie enlevé.

## 8. Obligations du distributeur



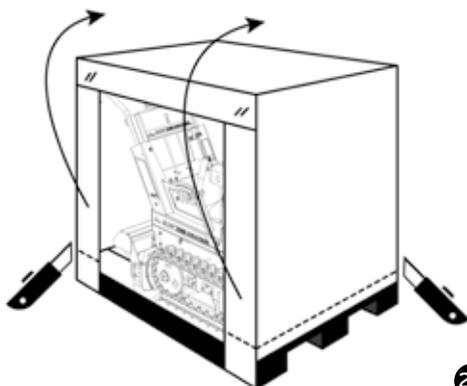
### 8.1. Déballage de la machine

- Les machines ELIET sont emballées conformément aux règles usuelles en vigueur pour un transport sûr.

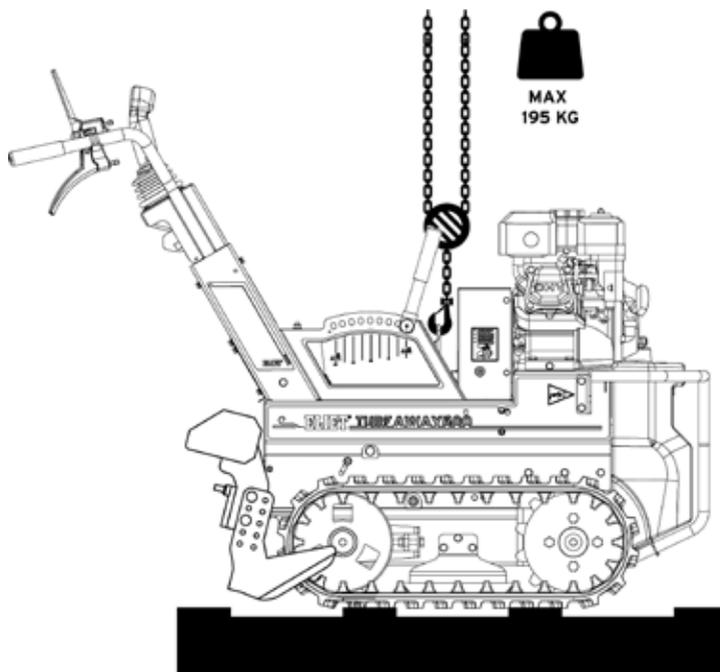


**Pour information :** Les livraisons se font toujours départ usine. ELIET décline donc toute responsabilité en cas d'éventuels dommages encourus lors du transport.

- Si, à la réception des marchandises, il est constaté que l'emballage est endommagé, contrôlez par mesure de précaution l'état de la machine. Signalez chaque anomalie sur le bon de livraison avant de le signer pour réception.
- Si la machine est endommagée, une plainte sera adressée immédiatement après la livraison à la société de transport.
- Avant d'ouvrir l'emballage, vérifiez si les informations reprises sur l'étiquette collée sur la boîte correspondent à ce qui est indiqué sur le bon de livraison et à ce qui a été commandé.
- Le cas échéant, le représentant d'ELIET sera immédiatement contacté pour signaler une éventuelle différence.
- La machine sera déballée après avoir contrôlé l'emballage.
- La machine est fixée sur une palette en bois. Elle est entourée par un carton pour protéger les contours de la machine. Une ouverture est prévue sur chaque côté long afin que les opérateurs du processus logistique puissent estimer le contenu et la répartition du poids avant de soulever et de déplacer l'emballage. L'emballage en carton est enveloppé d'une feuille transparente pour protéger la machine.
- Il faut d'abord retirer la feuille transparente. Un contrôle visuel rapide de l'état de la machine peut déjà être effectué à travers les ouvertures des côtés latéraux.
- Pour retirer facilement l'emballage en carton, la boîte sera découpée juste au-dessus de la palette de chaque côté. (voir dessin)
- Inclinez l'emballage latéralement pour exposer la machine.



- On trouvera les parties suivantes dans la boîte :
  - Machine
  - Manuels
- La machine est entièrement assemblée dans l'emballage. La lame est verrouillée en profondeur à une hauteur où elle repose sur la palette. Libérez d'abord la lame en tirant sur le levier de déverrouillage de la hauteur de la lame. Le porte-lame remontera automatiquement.
- Les leviers de déverrouillage de l'entraînement de la lame et de la chenille ont été serrés avec une bande en plastique pour le transport. Coupez cette bande de serrage de sorte que les deux leviers reviennent à leur position neutre.
- La machine est équipée d'un point de levage central. Accrochez un palan dans cet œillet de levage et soulevez la machine pour qu'elle puisse être retirée de la palette. (voir § 9.9, page 49)



**Attention :** le poids propre de la machine (sans le poids supplémentaire optionnel) est de **195 kg**. Assurez-vous que le palan est apte à soulever ce poids. Seuls les éléments de levage (chaînes, cordes, sangles de levage ...) disposant d'un certificat de contrôle récent seront utilisés.

## 8.2. Autres tâches

- Le distributeur a la responsabilité de préparer la machine pour la livraison à l'utilisateur final.
- La machine est remplie d'essence (voir § 9.3, page 38).
- Le distributeur vérifie le niveau d'huile du moteur et en rajoute si nécessaire. (voir § 11.4.3, page 64)
- Le distributeur vérifie le niveau d'huile hydraulique de la machine. (voir § 11.7.1, page 76)
- Tout distributeur ELIET est garant de la longue durée de vie de la machine ELIET. Il lubrifiera complètement la machine. Toutes les surfaces articulées et sujettes à friction seront lubrifiées. En particulier, les guides de la glissière de lame seront lubrifiés. (voir § 11.5.1, page 66)



**Pour information :** consultez la liste des lubrifiants à utiliser (voir § 11.3, page 62)

- Le distributeur s'assure que le régime moteur est réglé à 3.200 tr/min.
- Le distributeur laisse enfin tourner la machine en vérifiant que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Le distributeur s'assure que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent parfaitement.
- Le distributeur ajuste le régulateur de vitesse de la commande du joystick. (voir § 9.2.5, page 36)
- Le cas échéant, le distributeur installe les options commandées sur la machine.



**Avertissement :** En tant que distributeur ELIET, il est de votre **devoir** d'expliquer à vos clients **le fonctionnement de la machine** et d'attirer également **leur attention sur les dangers potentiels** liés à l'utilisation de la machine. Avec le nouveau propriétaire, parcourez attentivement les points d'entretien de la machine. Répétez ces explications jusqu'à ce que le nouveau propriétaire les ait parfaitement comprises.

Informations importantes destinées au nouveau propriétaire au moment de la livraison :

- Le distributeur explique comment régler la profondeur et quelle est la profondeur de travail optimale.
- Le distributeur explique le maniement de la machine au nouveau propriétaire.
- Le distributeur donne des conseils pratiques pour une utilisation efficace de la machine.
- Le distributeur attire l'attention du nouveau propriétaire sur les dangers potentiels.
- Le distributeur attire l'attention sur le fait que la conduite de la machine en marche arrière est inversée par rapport à la marche avant. Cela demande un peu de pratique pour s'y habituer. Avec cela, nous souhaitons éviter que des situations dangereuses indésirables ne surviennent en raison de l'ignorance.
- Le distributeur informe le nouveau propriétaire qu'il doit vérifier la tension de tous les boulons après les 5 premières heures de fonctionnement par mesure de précaution.
- Le distributeur attire l'attention du nouveau propriétaire sur le fait que la machine doit lui être retournée après 10 heures d'utilisation pour un premier entretien (il est essentiel de retendre la courroie et de remplacer la première huile).



**Attention :** Le distributeur informe le nouveau propriétaire d'avoir à enregistrer sa machine sur **www.eliét.eu** pour conserver son droit à la garantie. Le distributeur veille à ce que la carte de garantie soit dûment complétée et signée. Pour éviter ainsi tout litige ultérieur à ce sujet. Lisez à ce propos les conditions de garantie.

## 9. Manuel

### 9.1. Contrôles préalables



**Attention** : Avant de vous mettre au travail, prenez l'habitude de toujours procéder aux contrôles suivants :

#### Check-list

- Contrôlez le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et comparez-le avec le tableau d'entretien. Si nécessaire, effectuez un grand entretien. (voir § 11.2, page 61)
- Contrôlez le niveau d'huile de la machine. Retirez, à cette fin, la jauge de niveau d'huile du moteur et vérifiez si le niveau d'huile n'est pas descendu sous le niveau minimal (voir § 11.4.3, page 64)
- Assurez-vous au préalable que le réservoir de carburant est suffisamment rempli. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint de carburant (voir § 9.3, page 38)
- Vérifiez l'état d'encrassement du filtre à air. Nettoyez-le si nécessaire. (voir § 11.4.4, page 65)
- Vérifiez que la lame est propre et qu'il n'y a pas de restes de terre. La lame horizontale et les trois lames verticales doivent être préalablement nettoyées.
- Contrôlez l'usure des lames. Aiguissez la lame ou remplacez-la si nécessaire. (voir § 11.5.4, page 72)
- Vérifiez que la lame n'est pas déformée ou fissurée. Redressez, réparez ou remplacez les lames si nécessaire. (voir § 11.7.3, page 79)
- Vérifiez si la tension de la courroie est encore suffisante. Dans le cas contraire, réglez sa tension (voir § 11.5.3, page 71)
- Assurez-vous que le réglage en hauteur est correct (voir § 9.2.1, page 30)
- Vérifiez si tous les capots de protection sont en place et correctement fixés.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine (voir § 7.2, page 17)
- Contrôlez si, à pleins gaz, la machine tourne au régime préconisé (3.200 tr/min). Ne modifiez jamais les réglages standards du moteur. Installez le compteur d'heure en option, il dispose d'un tachymètre intégré qui facilite la vérification.  
(code d'art. : BE 412 410 001)

Lorsque ces points ont été contrôlés et approuvés, vous pouvez préparer l'aire de travail (voir § 9.4, page 39) et vous y rendre avec la machine.

## 9.2. Préparation de la machine

### 9.2.1. Déterminer la profondeur de travail



**Attention :** ne pas changer la profondeur de travail lorsque le moteur tourne. Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer cette opération.



**Attention :** Mettez toujours des gants de protections pour la mise au point de la profondeur de travail.

La profondeur de travail dépend de l'objectif recherché et de l'état de la pelouse.

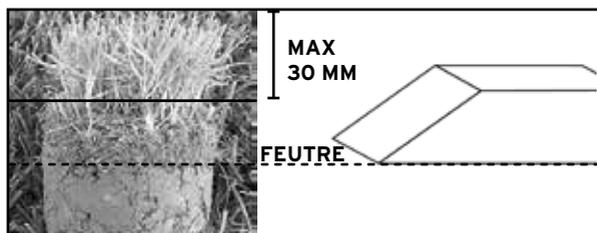
On s'efforcera de déplaquer une couche de gazon aussi fine que possible pour plusieurs raisons :

1. Plus la couche de gazon est fine, moins la machine rencontre de résistance.
  2. Plus la couche de gazon est fine, moins il faut retirer de matière du site.
  3. Plus la couche de gazon est fine, moins il faut de travail physique pour enlever le gazon.
- La profondeur de travail correcte doit être sélectionnée pour assurer le bon fonctionnement de la machine.
  - Pour que la déplaqueuse fonctionne correctement, il est important de couper juste en dessous des racines du gazon.



**Attention :** le gazon d'une pelouse peut pousser sur d'anciennes couches de feutre et des structures racinaires desséchées. Cette couche spongieuse peut avoir une épaisseur de plusieurs centimètres. Il faut couper en dessous de cette couche.

- Pour définir la profondeur correcte, il faut d'abord effectuer une coupe transversale de la couche supérieure du sol. Pour ce faire, insérez une bêche verticalement dans le sol et retirez un morceau de pelouse à une profondeur de +/- 10 cm.

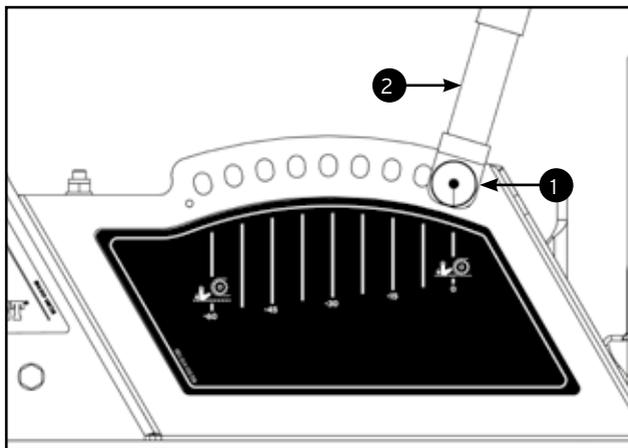


- Sur la base des couches présentes dans cette coupe transversale, vous pouvez définir la profondeur à laquelle vous devez couper.
- Tenez également compte de la capacité portante de la pelouse. La machine sera portée par les brins d'herbe au-dessus du sol grâce à ses larges chenilles. Cela déterminera la profondeur effective de la lame dans le sol.

## 9.2.2. Réglage de la profondeur de travail

### a. Échelle réglable

Pour ajuster la distance de la lame par rapport à la surface de contact des chenilles, une échelle graduée se trouve sur le côté de la machine.



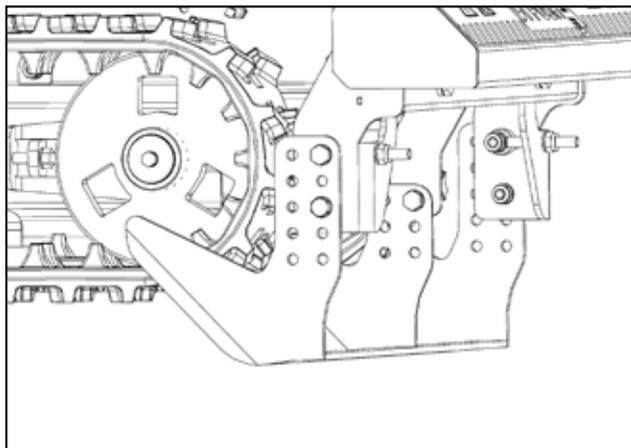
- Vous pouvez sélectionner 8 positions, chaque position plaçant la lame à une profondeur supplémentaire de **15 mm**. Ce réglage permet à la lame d'être abaissée jusqu'à un maximum de 60 mm sous le niveau des chenilles.
- Avant de sélectionner la profondeur de la lame, celle-ci sera d'abord amenée dans sa position supérieure (libre). Pour ce faire, serrez le levier de commande pour libérer la lame. Il est situé sur la poignée droite du guidon. Si elle est verrouillée, lame remonte automatiquement lorsqu'elle est déverrouillée.
- Tirez maintenant la goupille de verrouillage **(1)** du levier de réglage de la profondeur **(2)** et déplacez le levier sur la position de l'échelle la plus proche de la profondeur de coupe souhaitée. Pour maintenir le levier dans cette position, relâchez la goupille de verrouillage afin qu'elle s'enclenche dans le trou de l'échelle.

### b. Positions de montage sur la lame

Chaque lame est pourvue d'une série de trous qui lui permet d'être montée dans différentes positions. Si on ne peut pas atteindre la profondeur souhaitée avec les options de réglage maximum sur l'échelle (**voir a**), on peut monter la lame dans une position différente.



**Pour information :** les crans de l'échelle sous « a » (et donc aussi la profondeur de travail maximale de 60 mm) sont alignés sur la position la plus élevée de montage de la lame.



- La lame est fixée au support de lame à trois endroits. Les deux lames latérales sont fixées avec deux boulons M10 et la lame centrale avec un boulon M10.
- Desserrez entièrement les boulons (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Utilisez pour cela une clé à cliquet et une clé polygonale de 17.
- Placez maintenant la lame dans la position souhaitée. Assurez-vous que la position sélectionnée est la même pour chaque latérale.
- Remplacez les cinq boulons de fixation M10 tels qu'assemblés à l'origine.
- Resserrez bien les boulons.

Après avoir réglé la profondeur de travail, corrigez le réglage de l'angle de la lame si nécessaire. (lire ci-dessous)



**Attention :** En cas de montage de la lame en position basse, il faut tenir compte du fait que la garde au sol en position libre relevée est réduite. Il faut veiller à ce que la lame ne se coince pas dans le sol lors du déplacement ou du chargement et du déchargement de la machine.

### 9.2.3. Régler l'angle de coupe



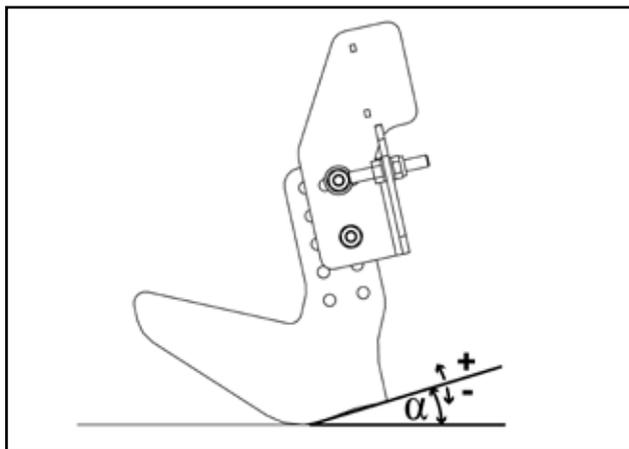
**Attention :** ne pas changer la profondeur de travail lorsque le moteur tourne. Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer cette opération.



**Attention :** Le coupe de la lame peut être tranchant. Évitez les coupures aux mains et portez toujours des gants pour cette opération.

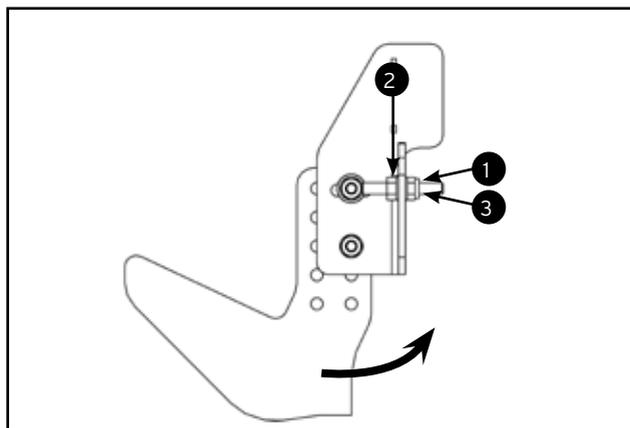
Selon le type de sol, le type d'herbe et la dureté du sol, l'angle d'attaque de la lame peut être ajusté. Plus l'angle est grand ( $\alpha$ ), plus la lame pénétrera facilement dans le sol. Toutefois, cela augmente la résistance lors du déplaçage et pousse le gazon vers le haut.

Un angle de coupe plus petit de la lame cause moins de résistance lors du déplaçage et peut être utilisé avec des sols lourds. Cela évite également de percer la couche en déplaçant en couche mince. Un angle de coupe plus petit sera utilisé avec une pelouse ornementale au gazon plus court.

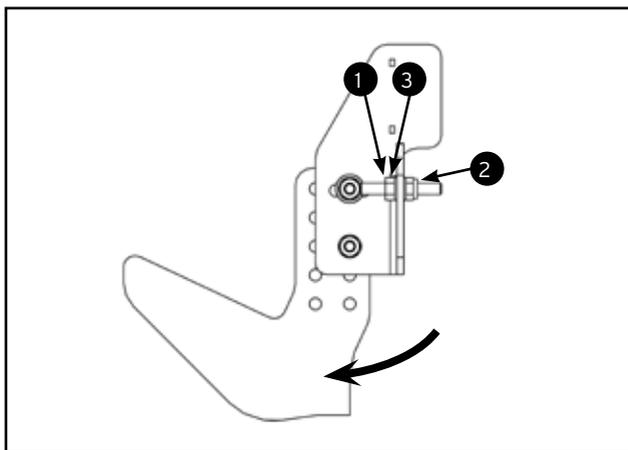


### Comment régler l'angle de coupe.

- Pour changer l'angle de coupe, il faut d'abord détacher la lame. Pour ce faire, tournez les 5 boulons dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la tension sur le boulon soit libérée. (utilisez une clé à cliquet et une clé polygonale de 17)
- L'angle de coupe de la lame peut alors être ajusté au moyen du boulon à œil M10 qui relie la lame transversalement au porte-lame.
- Pour augmenter l'angle de coupe, il faut d'abord desserrer l'écrou à l'arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(1)** avec une clé à cliquet 17. Ensuite, l'écrou M10 à l'intérieur du support est resserré **(2)** contre le support avec une clé à fourche 17. Cela entraîne une inclinaison supplémentaire de la lame, augmentant l'angle de coupe. Bloquer ensuite cette position en serrant l'écrou à l'arrière du support **(3)**. Faites-le de chaque côté de la machine.



- Pour réduire l'angle de coupe, tournez l'écrou à l'intérieur du support dans le sens des aiguilles d'une montre **(1)** pour le détacher du support. Serrez ensuite l'écrou à l'arrière du support dans le sens horaire avec un cliquet 17 **(2)**. Cela amène la lame à une position plus droite, ce qui réduit l'angle de coupe. Une fois l'angle souhaité réglé, resserrez l'écrou à l'intérieur contre le support **(3)**.



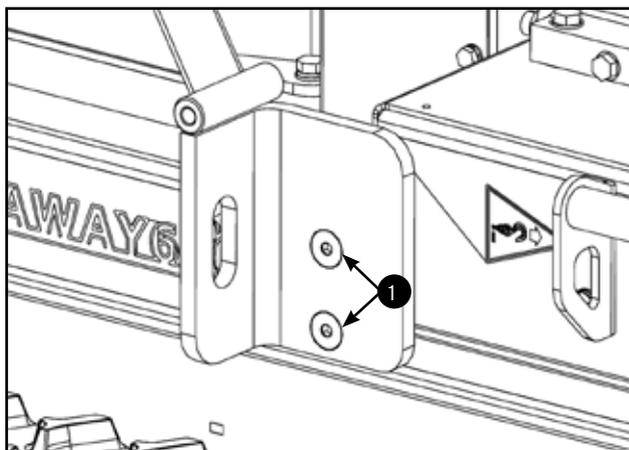
- Répétez cette opération de l'autre côté de la machine. Veillez à ce que l'angle soit le même des deux côtés.
- Une fois les deux côtés ajustés uniformément, resserrez les 5 boulons de fixation (clé de 17).

## 9.2.4. Placer un poids supplémentaire

Avec un sol lourd ou une faible humidité, la machine aura plus de difficulté à guider la lame. En conséquence, la dynamique des mouvements de la lame fera monter et descendre l'avant de la machine. Ce mouvement résulte en une coupe irrégulière. Pour contrer cet effet, on peut ajouter un poids (en option) de chaque côté à l'avant de la machine. On peut suspendre au plus deux poids de 20 kg chacun (numéro de commande BU 601 002 000). Pour cela, on peut également commander deux supports de poids : MA 031 001 001 (par set).

### Montage du support de poids :

- Le support de poids se compose de deux éléments : une partie gauche et une partie droite.
- Les trous filetés sont déjà prévus dans le châssis de la machine.
- Placez le support gauche sur le côté gauche de la machine et insérez les deux boulons (1) à tête conique M10 dans les trous prévus. Serrez les boulons dans le sens horaire (utilisez une clé Allen 6) jusqu'à ce que le couple atteigne 40 Nm.



- Répétez l'opération pour le support gauche.

### Suspension du poids :

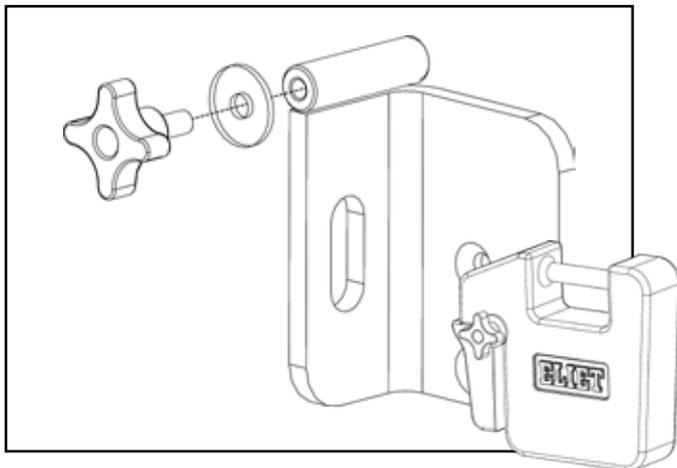


**Attention :** évitez de surcharger votre dos. Chaque poids pèse 20 kg. Soulevez-les d'une manière ergonomique. Pliez les genoux et gardez le dos droit. Prenez le poids, maintenez-le près du corps et soulevez-le en étirant à nouveau les jambes pour vous mettre debout. Utilisez la force des muscles des jambes et non des muscles du dos.



**Attention :** Portez des chaussures de sécurité pour protéger les pieds au cas où le poids retombe dessus.

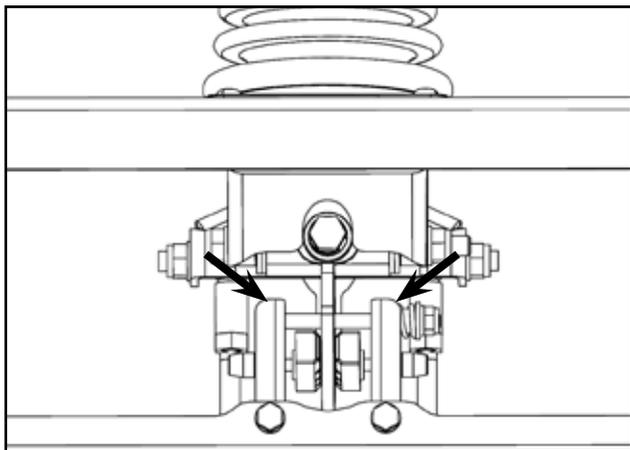
- Chaque support de poids est équipé d'un axe soudé à la partie porteuse verticale. Il y a une molette à l'extrémité de l'axe. Dévissez-la complètement (dans le sens antihoraire) du support. Faites glisser le poids latéralement avec son oeillet sur l'axe de la partie verticale du support. Veillez à placer la majeure partie du poids vers l'avant de la machine.



- Maintenant, laissez le poids reposer sur le support.
- replacer ensuite la molette sur l'axe.
- Répétez cette opération pour l'autre côté.

### **9.2.5. Réglage du régulateur de vitesse**

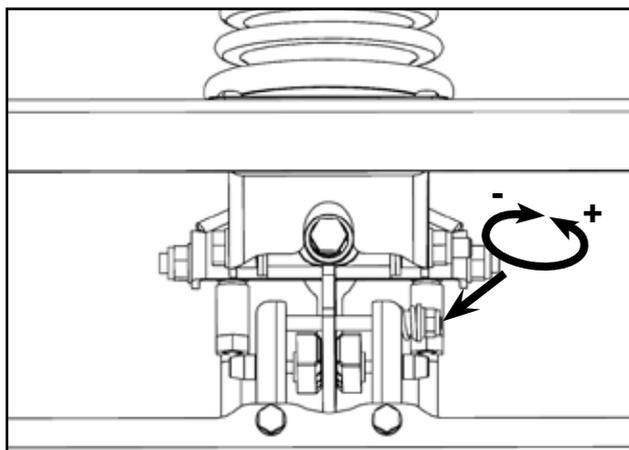
Pour maintenir la vitesse de conduite constante pendant le travail, la machine est équipée d'une sorte de régulateur de vitesse. Ainsi, l'opérateur ne doit pas tenir le joystick en permanence. Le mouvement (vers l'avant et vers l'arrière) du levier du joystick est rigidifié mécaniquement en appliquant une résistance. Celle-ci est obtenue par deux sabots de frein en caoutchouc qui appuient sur une plaque de friction du levier.



Le degré de rigidité de la commande peut être réglé en ajustant la pression des sabots de frein sur la plaque de friction.

Il faut tenir compte du fait que pendant le fonctionnement, le guidon est intégralement soumis à des vibrations causées par les mouvements de la lame. Il est donc recommandé de régler le régulateur de vitesse de manière à ce qu'il ne change pas de position sous l'influence des vibrations. Ainsi, il n'est pas nécessaire de le tenir tout le temps pendant le travail. Cela améliore le fonctionnement de la machine.

- Les outils suivants sont nécessaires pour régler les sabots de frein : 1 clé polygonale et 1 clé à fourche de 10 mm.
- Chaque sabot de frein est monté sur un levier. Ces deux leviers sont rapprochés par un boulon sur lequel un ressort de compression contrôle la force exercée sur les sabots de frein.



- En serrant l'écrou (dans le sens des aiguilles d'une montre), on augmente la force de pression, ce qui rend le mouvement du levier du joystick plus rigide.
- En desserrant l'écrou (dans le sens antihoraire), on rend le levier du joystick plus mobile.
- Si on relâche complètement la pression des sabots de frein sur la plaque de friction en desserrant l'écrou de sorte que le ressort de compression n'exerce plus aucune force, le joystick reviendra également complètement en position neutre lorsqu'il sera relâché.



**Pour information :** le degré de mobilité du joystick peut être ajusté selon les préférences de l'opérateur. Il peut l'ajuster en fonction de son confort de travail.

### 9.3. Plein de carburant

S'il n'y a pas suffisamment d'essence dans la machine, vous devez effectuer l'appoint de carburant. Il est recommandé de n'utiliser que de l'essence fraîche. ON utilisera de préférence de l'essence E5 ou d'octane 95.



**Avertissement :** Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive. L'inflammation et l'explosion de l'essence peuvent causer de graves brûlures ou d'importants dégâts aux propriétés. Veuillez donc tenir compte des points suivants.

- L'appoint d'essence ne peut jamais se faire lorsque le moteur tourne. Laissez celui-ci d'abord refroidir pendant quelques minutes avant de faire l'appoint.
- N'utilisez que de l'essence fraîche. Par respect pour l'environnement, ELIET recommande l'utilisation d'essence sans plomb. Afin d'en prolonger la pureté, des additifs peuvent y être ajoutés.
- Conservez l'essence dans un réservoir homologué. Conservez celui-ci hors de portée des enfants.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence là où la machine sera ensuite utilisée. Tenez-vous au moins à 10 m de l'aire de travail. Vous éviterez ainsi tout risque d'incendie.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un espace confiné.
- Nettoyez le contour du bouchon du réservoir d'essence et retirez celui-ci. Ne remplissez pas le réservoir jusqu'à son bord. Remplissez le réservoir jusqu'à environ 10 mm du bord. Ne le remplissez donc pas jusqu'à son ouverture.
- Veuillez toujours à utiliser un entonnoir ou un bec pour verser l'essence dans le réservoir. Votre distributeur ELIET peut vous fournir des entonnoirs appropriés.
- Revissez le plus vite possible le bouchon sur le réservoir. Si de l'essence s'est écoulée durant l'appoint, le moteur doit être immédiatement nettoyé.
- Veuillez à ce que vos vêtements ne soient pas en contact avec de l'essence. Si tel est le cas, changez immédiatement de vêtements.
- Il est irresponsable et donc strictement interdit de remplir le réservoir à proximité de fumeurs ou d'une flamme nue.
- Consultez immédiatement un médecin si vous avalez du carburant ou si celui-ci entre en contact avec vos yeux.



**Avertissement :** Il est interdit de fumer pendant le remplissage d'essence.

## 9.4. Préparation de l'aire de travail

- Ne travaillez jamais dans des conditions où l'intensité lumineuse est inférieure à 500 lux.
- Outre la machine, la zone de travail doit également satisfaire à certaines conditions qui doivent être vérifiées avant de commencer le travail :
  - Assurez-vous de l'absence d'obstacles et d'objets dans le gazon : buses de pulvérisation, couvercles de trous d'homme, pierres de bordures et sentiers, piquets, rochers... Indiquez-les visuellement (par exemple avec un drapeau) afin d'éviter toute collision. Marquez les terrains où des objets invisibles peuvent se trouver dans le sol, tels que câbles électriques, tuyaux de carburant ou de gaz, câbles de commande, délimitation de zone pour robot tondeuse, roches, conduites d'eau, systèmes d'irrigation, tuyaux de drainage, fondations, munitions de guerre, racines d'arbres...
  - Tondez de préférence le gazon. Il est préférable que le gazon ne présente pas une hauteur supérieure à 30 mm. De cette façon, la machine se déplace sur une surface plus uniforme. Les objets à éviter sont également plus facilement visibles dans un gazon tondu.
  - On déplaquera le gazon de préférence après une pluie intense ou peu de temps après une période de fortes précipitations. Cela rend le terrain moins dur, ce qui facilite le déplaçage.
  - En l'absence de pluie, la pelouse doit être préalablement arrosée abondamment si possible.

## 9.5. Démarrage et arrêt du moteur



**Attention :** Ne mettez jamais la machine en marche s'il y a de la poussière ou des saletés sur le moteur ou entre les ailettes de refroidissement du moteur. Cela réduit le refroidissement du moteur et peut provoquer un incendie.



**Pour information :** La procédure de mise en marche du moteur peut légèrement différer d'une marque du moteur à l'autre. Consultez toujours le manuel du moteur.



**Attention :** Assurez-vous qu'il n'y a personne dans un rayon de 10 mètres autour de la machine avant de démarrer le moteur.



**Attention :** assurez-vous qu'aucun des leviers de commande est engagé pendant la procédure de démarrage du moteur.



**Attention :** Évitez de démarrer le moteur dans un espace clos. Si cela est inévitable en raison du stockage de la machine, assurez-vous que la pièce est bien ventilée et ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce fermée pendant plus de 30 secondes.



**Attention :** Il faut porter des vêtements de travail appropriés et un équipement de protection individuelle avant de démarrer le moteur.

- Si le réservoir d'essence comporte un robinet d'arrivée d'essence, ouvrez-le.
- Selon la marque du moteur, positionnez le levier ou tournez le bouton en position ON.
- Positionnez le levier de starter-choke sur « Close ».
- Positionnez le levier de commande des gaz en position maximale, indiquée par l'image du lièvre.
- Mettez le moteur en marche en tirant sur la poignée du démarreur.
- Dès que le moteur tourne, positionnez rapidement le levier du choke sur « Open ». Ceci, afin d'éviter que le moteur ne consomme une quantité excessive d'essence. Si vous l'oubliez, le moteur ralentira et commencera à dégager une forte fumée. Et il s'éteindra finalement. Redémarrez alors le moteur sans mettre le choke.
- S'il est impossible de redémarrer le moteur, cela signifie que la bougie est encrassée. Il faudra, dans ce cas, la nettoyer ou la remplacer (voir § 11.6.2, page 75)
- Vérifiez qu'à plein régime, le moteur tourne à 3200 tr / min.
- Placez le levier de commande des gaz ou tournez le bouton en position « OFF » pour arrêter le moteur.
- Le cas échéant, fermez le robinet d'arrivée d'essence.

## 9.6. Déplacer la machine

Il est nécessaire de faire tourner le moteur pour déplacer la machine. Ce n'est qu'alors que l'entraînement hydrostatique peut être activé.



**Attention :** Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 10 m en déplaçant la machine.



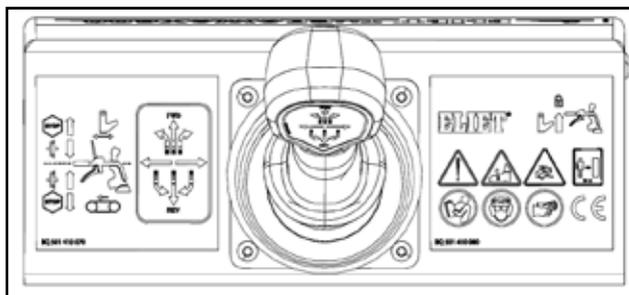
**Attention :** Avant de conduire la machine, tracez l'itinéraire de conduite de manière à éviter les zones dangereuses ou les obstacles.



**Pour information :** Pour vous habituer à conduire la déplaqueuse, vous pouvez réduire la vitesse de conduite et de réaction en réglant le régime moteur plus bas.

- Prenez position derrière le guidon de la machine.
- Assurez-vous que la lame est relevée en position libre. Par précaution, appuyez sur le levier gauche (déverrouillage de la lame).

- Placez le joystick central approximativement en position médiane.



- Pressez maintenant le levier inférieur noir sur la poignée droite (levier de commande de la chenille) pour engager la transmission. Tant que vous souhaitez avancer, tenez ce levier complètement contre la poignée.



**Attention :** Le fait d'appuyer sur le levier inférieur de la poignée droite engage l'entraînement, de sorte que la machine peut se mettre en mouvement. Si vous perdez le contrôle de la machine, lâchez immédiatement le levier noir. La machine s'arrêtera alors immédiatement.

- La vitesse et la direction sont réglées au moyen du joystick :
  - Pousser vers l'avant fera avancer la machine. Plus vous appuyez, plus vite la machine roule.
  - Pousser vers la gauche fera tourner la machine sur place vers la gauche.
  - Pousser vers la droite fera tourner la machine sur place vers la droite.
  - Plus vous poussez le joystick sur le côté, plus le mouvement de rotation est intensif et rapide.
  - Si le joystick est poussé vers l'avant et vers la gauche, la machine fera un virage à gauche dans le sens de la marche avant.
  - Si le joystick est poussé vers l'avant et vers la droite, la machine fera un virage à droite dans le sens de la marche avant.
  - Si le joystick est tiré vers l'arrière, la machine se déplace vers l'arrière. Plus vous tirez le joystick vers vous, plus la machine recule vite.



**Avertissement :** Faites preuve de prudence et de retenue lorsque vous tirez le joystick vers l'arrière. En marche arrière, les pieds peuvent se coincer entre la lame et le sol. Portez toujours des chaussures de sécurité solides.



**Attention :** La commande du joystick est inversée en marche arrière par rapport à la marche avant. Soyez donc prudent en l'utilisant et restez attentif à la conduite.

- Si le joystick est tiré en arrière et vers la gauche, la machine effectuera un virage à droite en marche arrière.
- Si le joystick est tiré en arrière et vers la droite, la machine effectuera un virage à gauche en marche arrière.
- Si vous n'avez pas encore d'expérience dans la conduite de la machine, prenez d'abord le temps de vous habituer à la machine en effectuant des manœuvres en terrain ouvert avec des surfaces dures, sans obstacles.
- Le régulateur de vitesse peut être réglé de sorte que le joystick reste dans la position où on le met. Cela permet de faire avancer la machine à une vitesse fixe. Cependant, lorsque vous conduisez sur un itinéraire comportant des obstacles, gardez toujours votre main sur le joystick afin de pouvoir immédiatement réduire la vitesse ou changer de direction.



**Attention :** Dans un parcours avec des obstacles, la vitesse de conduite sera toujours modérée.

En cas de risque de perte de contrôle, n'hésitez pas et relâchez immédiatement le levier de commande sur le côté droit pour couper l'entraînement de sorte que la machine s'arrête immédiatement.



**Attention :** Dès que la machine est à l'arrêt, remettez d'abord le joystick en position centrale. Cela empêche la machine de démarrer immédiatement à grande vitesse si le levier de commande de la chenille est enfoncé.



**Attention :** Lorsque vous montez ou descendez une pente, le couteau peut toucher le sol en arrivant au bas de la pente. Veillez à ne pas perdre le contrôle de l'entraînement. Modérez toujours votre vitesse.



**Avertissement :** Lors du chargement de la machine à l'aide de rampes, il faut toujours s'assurer que les rampes sont correctement fixées au véhicule. En effet, la force de traction des chenilles peut faire glisser la rampe, la séparer du véhicule et faire basculer et tomber la machine.

L'opérateur pourrait alors se retrouver sous la machine, entraînant des blessures graves, voire mortelles. Attention et prudence sont nécessaires.

Lorsque vous montez une pente, vous devrez toujours faire attention lorsque la machine atteint le sommet de la pente. Lorsque la machine arrive à ce point, elle peut soudainement basculer vers l'avant ou vers l'arrière. Soyez prêt pour cela afin de ne pas perdre le contrôle. Modérez toujours la vitesse à l'approche du sommet ou du bas de la pente.



**Attention :** Lorsque vous traversez des ponts, des terrasses ou des pontons, il faut toujours s'assurer que la capacité de charge est suffisante pour supporter le poids de la machine et de l'opérateur.



**Attention :** Le moteur doit tourner pour se déplacer avec la machine. Si le moteur tourne, le risque existe d'activer les lames et de provoquer des dégâts ou des blessures. Lors du déplacement, ne touchez sous aucun prétexte le levier d'embrayage de l'entraînement des lames.

## 9.7. Travailler avec la machine

Si la préparation telle que décrite dans les chapitres § 9.2 et §9.4 a été suivie, le travail peut commencer.

**Attention :** Seules les personnes expérimentées dans l'utilisation de machines sont autorisées à travailler avec cette machine.



**Pour information :** Ce Turfaway est utilisé pour déplaquer le gazon sur une largeur de 60 cm. La profondeur de travail maximale est limitée à 60 mm. Cette machine ne sera utilisée que pour cette application. Lisez les consignes de sécurité avant de commencer le travail. (voir § 7, page 14)



**Avertissement :** Le fait de commencer à travailler avec cette machine cause des risques supplémentaires pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages. Soyez conscient de ces dangers. Tant qu'il utilise la machine, l'opérateur doit consacrer toute son attention à son fonctionnement. Protégez-vous en tant qu'opérateur en portant des vêtements de travail appropriés, des chaussures de sécurité et un équipement de protection individuelle. (voir § 7.3, page 19)



**Attention :** Assurez-vous qu'il n'y a personne dans un rayon de 10 mètres autour de la machine.

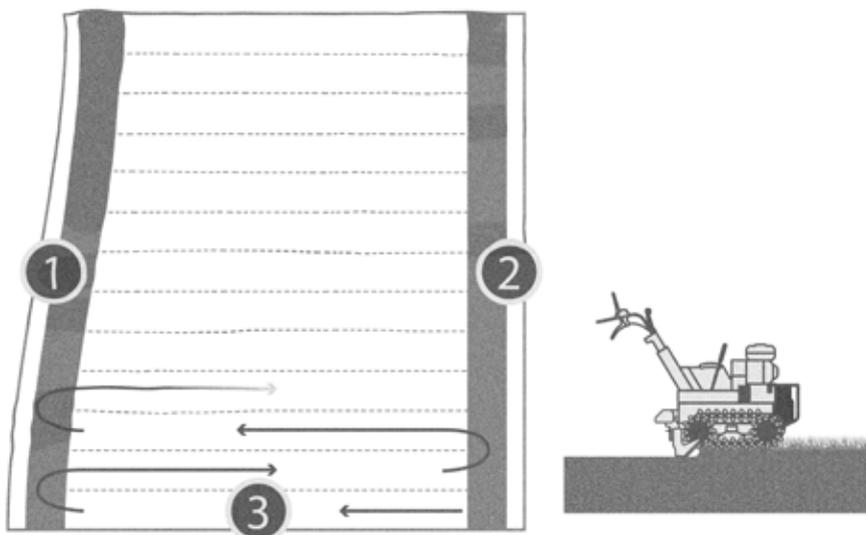


**Attention :** L'entraînement de la lame ne sera engagé que lorsque la machine sera arrivée sur la pelouse.

Un bon jardinier établit un planning et travaille de façon ordonnée. Il planifiera à l'avance le chemin qu'il suivra pour déplaquer le gazon de la pelouse. De cette façon, il peut garder une vue d'ensemble de son travail et peut découvrir à l'avance les problèmes ou les parties difficiles et réfléchir à l'approche. Cela évite les accidents ou les actions incorrectes avec la machine.

### Conseil pour déterminer l'itinéraire de travail :

On déplaque toujours le gazon en bandes parallèles dans la zone où il doit être retiré. Surtout aux points de retour à la fin de chaque bande, un certain nombre d'actions doivent être effectuées : retirer la lame du sol, faire demi-tour, réinsérer la lame. Afin de rendre ces opérations plus rapides et plus faciles, il est utile de déplaquer d'abord une ou deux bandes perpendiculaires dans la zone de virage au bout des bandes principales et d'enlever immédiatement le gazon détaché.



De cette façon, deux zones dégagées sont créées aux extrémités de la zone de travail. Après avoir viré, il sera facile d'amener la lame à la profondeur de travail sur la bande suivante. Cela permet de travailler plus rapidement.

### Les étapes suivantes doivent être suivies pour travailler avec la machine :

- La profondeur de travail correcte a été préalablement réglée. (voir § 9.2.2, page 31)
- Conduisez la machine jusqu'au point de départ du parcours défini.
- Réglez le moteur à plein régime (la vitesse sera de 3200 tr / min).
- Mettez le levier du joystick au point mort.



**Attention :** Gardez les pieds à une distance de sécurité de la lame, qui commencera à bouger lors de la prochaine opération.

- Engagez l'entraînement de la lame en appuyant sur le levier rouge en haut de la poignée gauche. Assurez-vous qu'il est poussé à fond contre la poignée.
- Prenez une position stable et soulevez la machine avec les poignées de sorte que l'arrière des chenilles soit à environ 10 cm du sol.



**Attention :** Veillez à ne pas appuyer accidentellement sur le levier de la poignée droite en soulevant la machine. Cela déverrouillerait le réglage de profondeur de la lame, empêchant la lame de s'enclencher automatiquement sur la profondeur de travail.

- Appuyez maintenant au centre du protège-lame avec le pied pour abaisser la lame. Appuyez jusqu'à ce que la lame s'enclenche dans sa profondeur de travail définie.



**Pour information :** Si aucun mouvement vers le bas ne se produit lorsqu'on appuie avec le pied, le réglage de la profondeur peut s'être verrouillé en position supérieure. Dans ce cas, tirez brièvement sur le levier de dégagement de la lame sur la poignée droite tout en poussant le protège-lame vers le bas avec votre pied. Dès que l'ensemble se met à bouger, le levier peut être relâché.

- Abaissez maintenant la machine pour que la lame en mouvement de va-et-vient repose sur le sol. Gardez toujours la lame engagée.



**Attention :** Dès que la lame touche le sol, les mouvements de la lame sont transmis à la machine sous forme de chocs. Soyez donc vigilant et ne vous inquiétez pas.

- Lorsque la lame mobile se trouve sur le sol, elle voudra y pénétrer sous le poids de la machine.
- Tirez maintenant le levier d'engagement de l'entraînement de chenille au bas de la poignée gauche. Cela active l'entraînement hydrostatique.
- Maintenant, poussez le levier du joystick vers l'avant avec la main droite pour que la machine commence à se déplacer vers l'avant.
- Le couteau s'enfoncera plus loin dans le sol en avançant jusqu'à ce qu'il ait atteint la profondeur de travail. On le voit lorsque les chenilles sont en plein contact avec le sol.
- Pour faciliter l'enfoncement du couteau, vous pouvez vous appuyer sur le guidon, ce qui met un poids supplémentaire sur le couteau et facilite ainsi le démarrage.



**Pour information :** Il est recommandé de **ne pas (!)** tenir le joystick pendant le travail une fois la vitesse de conduite déterminée. Les chocs peuvent entraîner un actionnement inconscient du joystick, ce qui affectera la vitesse ou fera sortir la machine de sa trajectoire. Cela peut être évité en ne tenant pas le joystick.

**Conseil :** Lors du démarrage de travaux sur une zone, il est important d'arrêter la machine quelques mètres après le démarrage (arrêt de l'entraînement des chenilles et des lames). Laissez la lame à la profondeur de travail. Vérifiez le gazon déplaqué pour vous assurer que la profondeur de travail réglée est correcte. Essayez de retirer la couche de feutre et la zone comportant le plus de racines, tout en gardant la couche aussi fine que possible pour éviter de retirer trop de terre. Ajustez le réglage de profondeur si nécessaire. (voir § 9.2.2, page 31)

- Dès que la lame a atteint la profondeur de travail, vous pouvez augmenter progressivement la vitesse.
- La vitesse dépendra de la dureté du sol. Trouvez une vitesse à laquelle la machine peut fonctionner confortablement.



**Pour information :** Si les chenilles glissent, cela indique que la résistance sur la machine est trop grande pour maintenir la vitesse réglée. Réduisez d'abord la vitesse.

Si cela ne résout pas le problème, vérifiez la profondeur de la lame. La résistance de la lame peut être trop élevée pour plusieurs raisons :

1. La lame est réglée trop bas par rapport à ce qui doit être déplaqué. Modifiez la profondeur de déplaquage.
2. On coupe à travers une couche sèche. En ajustant la profondeur de déplaquage, on peut trouver une profondeur de déplaquage plus favorable.
3. On coupe dans une zone racinaire feutrée. L'effet d'éponge de cette zone rend le déplaquage difficile. Ajustez la lame plus bas pour couper juste en dessous de cette zone.
4. Une saleté (herbes hautes, des racines, plastique, corde, filet...) s'est enroulée autour de la lame et empêche la lame de faire son travail. Dégagez la lame.
5. L'angle de coupe est trop grand pour ce type de sol. Les sols lourds en particulier offrent une résistance supplémentaire. Modifiez l'angle de coupe. (voir § 9.2.3, page 32)
6. La lame est devenue émoussée. Aiguissez la lame. (voir § 11.5.4, page 72)



**Attention :** Si pendant le fonctionnement vous constatez une vibration anormale ou un bruit qui persiste sur quelques mètres, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez que la lame, le porte-lame ou l'entraînement n'a pas été endommagé.

Si vous rencontrez des problèmes pour enfoncer la lame dans le sol, cela peut être dû à plusieurs raisons :

1. Le sol est trop dur. La pelouse peut être préalablement arrosée.
2. L'herbe est trop longue. Les longs brins d'herbe seront aplatis par la lame, créant une couche tenace et difficile à percer pour la lame. Il est recommandé de couper l'herbe très courte (< 30 mm).
3. Si l'angle de coupe de la lame n'est pas assez grand, celle-ci aura plus de difficulté à s'accrocher dans le sol. On peut ajuster l'angle de coupe. (voir § 9.2.3, page 32)
4. La lame est émoussée ou le tranchant est affecté par des restes de terre qui y adhèrent. Dans ce cas, la lame émoussée ou encrassée glisse sur le sol et n'arrive pas à s'enfoncer. Il faut nettoyer ou aiguiser la lame. (voir § 11.5.4, page 72)

- Si vous constatez une chute importante du régime moteur pendant le déplaquage, cela indique une surcharge. La vitesse de travail doit être immédiatement ralentie.
- Avec la lame à la profondeur de travail, vous pouvez prendre des virages, mais le rayon de ces virages est limité. On ne peut pas effectuer de virage de moins de 100 °.
- Si vous souhaitez effectuer des virages plus courts, vous le ferez en coupant deux bandes à angle droit (selon l'angle souhaité). Une nouvelle amorce est donc nécessaire pour la deuxième bande.
- Coupez d'abord l'entraînement de la lame avant de la retirer du sol. Pour ce faire, relâchez le levier rouge en haut de la poignée gauche. Arrêtez en même temps l'entraînement des chenilles en relâchant le levier inférieur de cette poignée gauche.
- Pour remonter la lame, appuyez sur le levier de déverrouillage sur la poignée droite. Le verrouillage de profondeur est libéré et le support de lame est tiré vers le haut par les 4 ressorts de suspension.
- Le poids du gazon reposant sur la lame constitue un obstacle à cela. Par conséquent, on peut aider à couper le gazon en soulevant la machine à l'arrière.



**Attention :** Avant de soulever la machine, gardez le dos bien droit afin de ne pas fatiguer les muscles du dos. Utilisez au maximum la force des muscles des jambes et des bras.

- Si on a bien préparé le parcours comme expliqué plus haut avant de commencer à déplaquer le gazon, il n'est pas nécessaire de s'arrêter à la fin de la bande de travail. Étant donné que la lame sort du sol à la fin de la bande de gazon, tout ce que vous avez à faire ici est de déverrouiller la lame et elle remontera automatiquement. Après avoir tourné, vous pouvez immédiatement déplaquer la bande adjacente. Dès que la machine est de retour sur le gazon, il vous suffit de ramener la lame à la profondeur de travail. Avec un peu de pratique, cela peut être fait en un seul mouvement fluide.
- Évitez le chevauchement lors du déplaquage des bandes. Cela créerait une nouvelle coupe longitudinale dans la bande déjà déplaquée, de sorte qu'elle s'effriterait. Il serait alors plus difficile de retirer le gazon. Coupez avec la partie de lame verticale juste au même endroit que la bande adjacente.
- Si vous heurtez un obstacle (par exemple une racine d'arbre) pendant le déplaquage, soulevez immédiatement l'arrière de la machine par les poignées. Laissez la lame réglée à la profondeur. Gardez l'entraînement des chenilles. En soulevant la machine, la lame passe au-dessus de l'obstacle. La machine peut être redescendue une dizaine de centimètres plus loin et la lame revient à sa profondeur d'origine.
- **Conseil :** Si un obstacle est rencontré pendant le travail (par exemple une racine d'arbre), on peut supposer que cet obstacle s'étend sur plusieurs bandes. Vous pouvez vous préparer à cet obstacle sur les bandes adjacentes et éviter l'impact.

## 9.8. Après le travail

### 9.8.1. Nettoyage de la machine



**Attention :** L'entretien de la machine, tel que le nettoyage, ne sera effectué qu'avec le moteur arrêté.



**Attention :** Il existe également des dangers associés au nettoyage de la machine. On portera des vêtements de sécurité et protégera également les sens les plus sensibles en portant un équipement de protection individuelle. (lunettes et gants)

ELIET recommande de nettoyer la machine après chaque utilisation. Il est recommandé de profiter de chaque nettoyage pour effectuer une inspection de la machine, ce qui permet de vérifier le bon état des composants et de la machine. Cela vous permettra d'intervenir à temps et de prévenir des pannes. Vous allongerez en outre la durée de vie de votre machine.

Inconvénients du manque de nettoyage :

- Usure accélérée des roulements
- Usure accélérée des courroies de transmission
- Usure accélérée des joints
- Refroidissement réduit du moteur, usure accélérée du moteur
- Risque accru d'incendie
- Fissures ou bris non détectés
- Détérioration de la peinture
- Détérioration de la lisibilité des autocollants de sécurité.



**Attention :** Vous perdez le bénéfice de la garantie si vous négligez le nettoyage quotidien de la machine.

**Les points suivants doivent faire l'objet d'une attention particulière :**

- Le moteur doit demeurer exempt de poussière et de saleté. Les ailettes de refroidissement doivent être propres et la zone d'échappement doit également être dégagée. Pour éviter d'encrasser le réservoir d'essence, la zone du bouchon de remplissage doit toujours être propre.
- Accumulation de terre et de saleté sous le capot des courroies d'entraînement. Enlevez-les régulièrement pour les inspecter et les nettoyer si nécessaire. En enlevant régulièrement les capots de protection, vous pouvez également contrôler, lubrifier et retendre les éléments des entraînements, tels que les courroies et les rouleaux tendeurs.
- L'accumulation de saleté sur la glissière et le support de lame peut également entraîner un dysfonctionnement de la machine. L'environnement de la glissière de lame et la disposition pour le réglage de la profondeur de travail doivent être nettoyés.
- Les coussinets et les axes de guidage doivent être débarrassés du sable et des saletés collant au

lubrifiant. Remettez du lubrifiant après le nettoyage. (voir § 11.5.1, page 66)

- Les zones autour et à l'intérieur des chenilles sont sujettes à l'accumulation de boue. Les chenilles et leur environnement seront à nouveau nettoyés et lubrifiés.
- Éliminez la saleté du châssis et plus particulièrement aux endroits où sont apposés des autocollants reprenant des messages de sécurité.
- Essuyez toute saleté adhérent à la lame et nettoyez la lame.
- Pour nettoyer, utilisez un chiffon sec, une brosse douce, etc. Pour éliminer la graisse et le lubrifiant, utilisez de l'huile dégrissante contenant du bisulfure de molybdène. Cet aérosol est un produit lubrifiant qui dissout également la rouille.
- Dans la mesure du possible, utilisez de l'air comprimé pour nettoyer des pièces ou des endroits difficiles d'accès.
- Imbibez d'eau la saleté adhérente tenace afin de pouvoir l'essuyer facilement.
- Le nettoyage de la machine avec un nettoyeur haute pression est fortement déconseillé par le fabricant. Le jet d'eau sous haute pression pénètre dans des endroits où l'eau n'est pas souhaitée. La force du jet d'eau peut percer les joints et les pare-poussière. L'eau est la cause principale de la formation de rouille, qui doit toujours être évitée.
- Nettoyez le filtre à air

Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation ou de remplacement qui s'imposent. Adressez-vous pour cela à votre distributeur ELIET agréé (vous trouverez le distributeur ELIET agréé de votre région sur [www.elietau.com](http://www.elietau.com)).

## 9.9. Levage de la machine

La machine est équipée d'un œillet de levage qui peut être utilisé lors du levage avec une grue ou un bras élévateur pour l'amener à des endroits où l'accès normal n'est pas possible. Lors de certains travaux de maintenance, il est nécessaire de soulever la machine sur un plateau de travail. Un palan ou le dispositif de levage d'un chariot élévateur peut être utilisé à cet effet.



**Avertissement :** En soulevant la machine, veillez à ce qu'elle n'accroche pas l'opérateur et le fasse tomber. Portez des vêtements de travail bien ajustés. Évitez également de mettre un pied sous la machine lorsque vous la déposez. Gardez une distance suffisante et portez des chaussures de travail solides avec un dessus en acier.

- Placez la machine sous le dispositif de levage. Assurez-vous que le câble, la chaîne ou la sangle de levage du dispositif de levage se trouve à la verticale de l'œillet de levage. Ainsi, la machine ne balancera pas pendant le levage.
- Coupez toujours le moteur avant de lever la machine.
- Vérifier que les 4 boulons M8 fixant l'œillet de levage sont bien serrés (clé polygonale 13).
- Placez le crochet dans l'œillet de levage. Utilisez un crochet suffisamment grand pour que le verrouillage du crochet de levage se ferme bien après le raccordement. En cas d'utilisation d'une sangle de levage, la sangle doit être inspectée pour tout dommage. Faites glisser la sangle de levage à travers l'œillet de levage. Évitez que la sangle de levage soit tordue.



**Attention :** le poids propre de la machine (sans le poids supplémentaire optionnel) est de 195 kg. Assurez-vous que le palan est apte à soulever ce poids. Seuls les éléments de levage (chaînes, cordes, sangles de levage, ...) disposant d'un certificat de contrôle récent seront utilisés.

- La position de l'œillet de levage est choisie de manière à ce que la machine soit en équilibre pendant le levage. Cependant, cela ne prend pas en compte le poids avant supplémentaire disponible en option.

**Attention :** retirez toujours les poids supplémentaires avant de lever la machine. (voir § 9.2.4, page 35)



**Attention :** Veillez à ce que toute personne respecte une distance de sécurité (10 m).

- Choisissez une vitesse de levage lente pour minimiser l'impact des forces d'inertie.
- Ne soulevez pas la machine plus haut que nécessaire.



**Attention :** Évitez de vous mettre sous la charge.

- Ne laissez pas la machine pendre en l'air plus longtemps que nécessaire.
- La machine ne doit être placée que sur une surface pouvant supporter le poids de la machine.

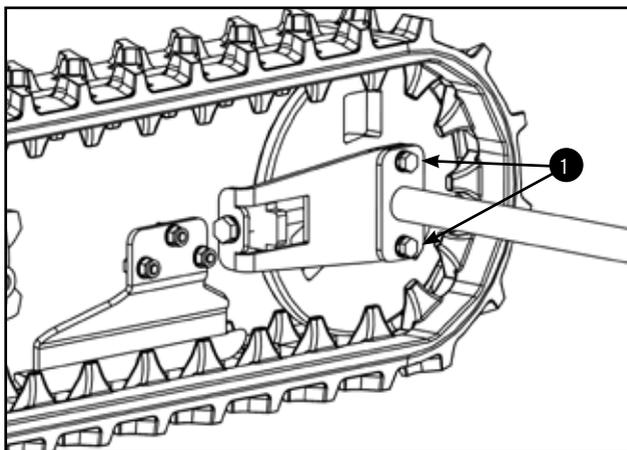
## 9.10. Tendre les chenilles

---

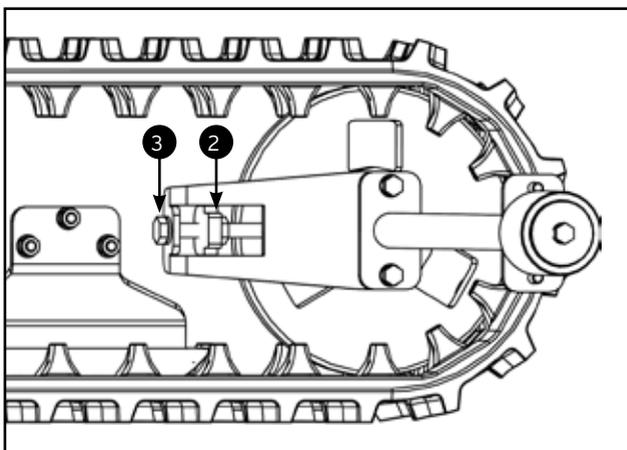
Les chenilles ont la propriété de s'étirer un peu après les heures de fonctionnement. En conséquence, elles deviennent trop lâches avec le temps et il y a un risque qu'elles dérailent. Il faut donc resserrer les chenilles si nécessaire.

- Pour ce faire, placez la machine sur une surface plane.
- Le train de roulement des chenilles comprend un dispositif de serrage sur les pignons arrière.

- Pour retendre la chenille, il faut d'abord desserrer l'essieu arrière. Desserrez pour cela les deux boulons M8 **(1)**. À l'aide d'une clé polygonale 13, tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la tension sur les boulons soit libérée.

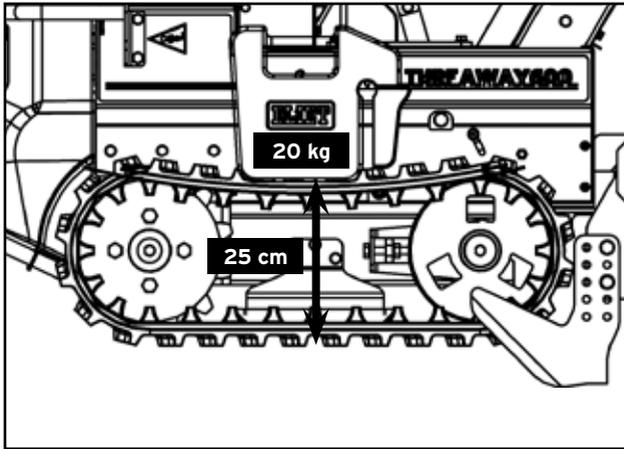


- Ensuite, sur le dispositif de serrage de chaque côté de la machine, desserrer le contre-écrou M10 **(2)** et le tourner (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) 2 cm plus loin sur la tige filetée **(3)** (clé de 17).



- Tournez maintenant le boulon de tension M10 plus loin (dans le sens des aiguilles d'une montre) de sorte que l'essieu arrière soit repoussé et que la chenille soit sous tension. (clé polygonale de 17) Procédez ainsi de chaque côté de la machine jusqu'à ce que la tension correcte soit atteinte.

- La tension est suffisante si un poids de 20 kg est déposé au centre sur la chenille et qu'il y a une distance minimale de 25 cm entre le sol et le haut de la chenille.



- Une fois que la tension de chaque côté est correctement réglée, le contre-écrou M10 doit être resserré dans le sens horaire pour sécuriser le réglage (clé de 17).
- Ensuite, l'essieu arrière sera serré en resserrant les boulons (M8) de chaque côté (clé polygone 13).

## 9.11. Diagnostic d'erreurs

### 9.11.1. Le moteur refuse de démarrer après une période d'inactivité

Les causes suivantes peuvent expliquer le fait que la machine ne démarre pas au terme d'une période d'inactivité :

- a. **Manque d'essence**
- b. **Essence trop vieille**
- c. **Bougie défectueuse**
- d. **Manque d'huile**
- e. **Encrassement**

#### a. Manque d'essence

Contrôlez d'abord si le robinet d'arrivée d'essence (s'il existe) est ouvert.

Conformément au § 12 « Remisage de la machine », il est conseillé de vidanger l'essence avant l'entreposage prolongé. Il est donc possible que vous ayez oublié de refaire le plein. Contrôlez dès lors s'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir et faites éventuellement le plein. Plusieurs tentatives de démarrage seront nécessaires pour pomper l'essence dans le carburateur. Fermez le levier de starter-choke de manière que l'essence soit aspirée dans la conduite. Le moteur s'enclenchera dès que le carburateur est plein.

#### b. Essence trop vieille

L'essence n'a qu'une durée de conservation limitée. Si cette essence est dans le réservoir depuis plusieurs mois, elle risque de causer des problèmes au démarrage. Dans un tel cas, l'essence a également une odeur totalement différente.

Pompez le contenu du réservoir d'essence et faites le plein d'essence neuve.

**Conseil :** Il est recommandé d'ajouter un additif à l'essence qui peut prolonger la durée de conservation. Un tel additif est disponible auprès d'un distributeur ELIET agréé.



**Attention :** Soyez toujours prudent, car l'essence ancienne reste toujours inflammable.

#### c. Bougie défectueuse

Sans un bon allumage, il est impossible de mettre un moteur en marche. Par conséquent, vérifiez si la bougie donne un bon allumage. (voir § 11.6.2, page 75)

#### d. Manque d'huile

Le carter du moteur est rempli d'huile moteur afin d'alimenter les pistons en lubrification et de les refroidir. En cas de manque d'huile, le moteur risque de s'user plus rapidement. Afin d'en préserver le moteur, celui-ci est équipé d'un contrôle interne du niveau. En cas de manque d'huile, ce dernier coupe le moteur. Vérifiez le niveau d'huile et, le cas échéant, faites l'appoint (voir § 11.4.3, page 64) .

### e. Encrassement

Parce que la machine a basculé ou a été inclinée dans une position où de l'huile ou de l'essence peut fuir dans le compartiment du cylindre, la bougie d'allumage peut d'une part être grasse, de sorte qu'aucune étincelle d'allumage ne puisse se produire. D'autre part, l'espace du cylindre au-dessus du piston peut s'être rempli de sorte que celui-ci ne peut plus bouger. De ce fait, on ne peut plus tirer le cordon de démarrage. Le carburateur peut être obstrué en raison de crasses dans le carburant, de sorte que le carburant n'arrive plus dans le cylindre.

Consultez votre distributeur ELIET agréé pour nettoyer et redémarrer le moteur.

## 9.11.2. Panne de moteur en cours d'utilisation

Plusieurs causes peuvent expliquer que le moteur se coupe soudainement en cours d'utilisation :

- a. **Manque d'essence**
- b. **Manque d'huile dans le moteur**
- c. **Machine en pente**
- d. **Surcharge**
- e. **Défaut technique**

Vous pouvez entreprendre les actions suivantes pour redémarrer le moteur en cas de :

### a. Manque d'essence

Si vous travaillez avec trop de zèle sans tenir le niveau d'essence à l'œil, il est possible que la machine s'arrête soudainement. Faites alors le plein d'essence.

Répétez la procédure de démarrage pour pomper l'essence.

Fermez le levier de starter-choke de manière que l'essence soit aspirée dans la conduite.

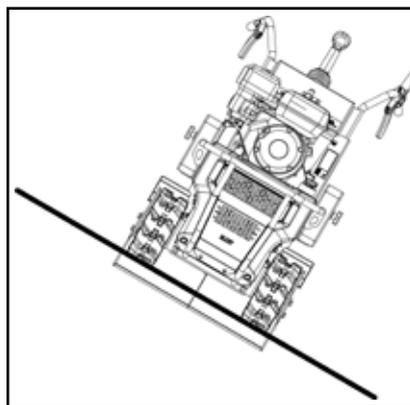
Dès que le carburateur est plein, le moteur s'enclenche également. **Attention** : Après avoir tiré le cordon du démarreur plusieurs fois, le choke sera rouvert pour empêcher la bougie de devenir grasse.

### b. Manque d'huile dans le moteur

(voir § 11.4.3, page 64)

### c. Machine en pente

Si vous travaillez sur une pente et que vous déplacez la machine dans le sens longitudinal de la pente, le moteur peut se couper soudainement. La sécurité huile en est la cause. Étant donné que l'alarme d'huile fonctionne sur base de la mesure du niveau d'huile, elle enregistre un niveau erroné lorsque le moteur est penché. Cela suffit à couper le moteur.



(Placez la machine avec le flanc gauche sur le côté descendant pour pouvoir redémarrer). Attendez quelques instants sur terrain plat et redémarrez le moteur ; le phénomène peut toutefois se reproduire après un certain temps si vous continuez à travailler sur une pente. Après avoir contrôlé le niveau d'huile sur terrain plat (voir § 11.4.3, page 64) , vous pouvez désactiver temporairement la sécurité huile. N'oubliez toutefois pas de la réactiver ultérieurement.

Ni ELIET ni le fabricant du moteur n'accepteront un appel à la garantie à la suite d'un manque d'huile.

Si vous êtes régulièrement confronté à des pentes, versez 0,2 l d'huile supplémentaire dans le moteur pour éviter définitivement ce phénomène.

#### **d. Surcharge**

- Si vous heurtez un objet étranger dans le sol (p. ex. une racine d'arbre), la lame peut y rester coincée et le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, il faut extraire la lame du sol puis redémarrer. Marquez la zone où cela s'est produit et soyez vigilant lorsque vous approchez de ce point en déplaçant les bandes adjacentes.
- Si la machine peine (par exemple dans un sol lourd), vous travaillez peut-être à la limite de la puissance du moteur. Vérifiez le régime moteur, assurez-vous qu'il tourne à plein régime et ralentissez la vitesse de conduite. Si possible, ajustez légèrement l'angle de coupe du couteau pour créer moins de résistance.

#### **e. Défaut technique**

Si les contrôles précédents n'ont pu déceler la cause du problème, celui-ci sera d'origine technique. Ceci peut provenir d'un défaut dans le moteur ou d'un problème de carburateur ou d'allumage. Adressez-vous dans ce cas à votre distributeur ELIET agréé ou à un centre de services agréé de la marque du moteur.

### **9.11.3. La lame ne bouge pas ou de façon irrégulière**

Si la lame cesse de bouger pendant le travail ou se déplace à un rythme irrégulier, il peut y avoir plusieurs raisons à cela :

La cause de ces symptômes doit être cherchée dans la transmission. Il est judicieux de retirer le capot de protection des courroies d'entraînement : (voir § 11.5.3, page 71)

#### **a. Rupture de câble :**

Au fil des heures de travail, il peut y avoir une usure du câble entre la poignée de commande et le tendeur de la courroie d'entraînement. Dans un cas exceptionnel, cela peut provoquer une rupture de câble. En conséquence, l'entraînement n'est plus activé et les lames s'arrêtent. L'opérateur, le constate lorsque le levier de commande ne revient plus lorsqu'il est relâché. Consultez votre distributeur agréé pour remplacer le câble.

#### **b. Tension de courroie :**

Les courroies d'entraînement sont susceptibles de s'étirer à l'usage. Surtout après la mise en service ou après le remplacement des courroies, l'allongement le plus important se produit pendant les premières heures de travail. À mesure que les courroies s'allongent, la tension diminue lorsque l'entraînement est engagé. Cela peut provoquer un glissement sous charge. Le mouvement de la lame sera interrompu en cas de glissement. Un grincement peut se produire lors du glissement d'une courroie. Dans ce cas, il faut ajuster la tension de la courroie : (voir § 11.5.3, page 71)

**c. Rupture de courroie :**

Une courroie d'entraînement peut se rompre en fin de vie. L'entraînement vers la lame comporte deux courroies. En cas de défaillance de l'une des deux courroies, la pleine charge est portée par une seule courroie, qui tend également vers la fin de sa durée de vie. Dans ce cas, un glissement peut à nouveau se produire et la lame se déplacera de manière irrégulière. Il est recommandé de remplacer les deux courroies dans ce cas. À cet effet, consultez votre distributeur agréé ELIET.

**d. Défaillance technique :**

Si les contrôles précédents n'ont pu déceler la cause du problème, celui-ci sera d'origine technique. Cela pourrait être dû à un défaut dans la boîte de vitesses, les bielles, la glissière, les poulies... Dans ce cas, rendez-vous chez votre distributeur agréé ELIET.

**9.11.4. La machine n'avance pas ou de façon irrégulière**

Si vous remarquez en conduisant que la machine avance par chocs ou s'écarte toujours dans une direction, c'est qu'il y a un dysfonctionnement de l'entraînement. Plusieurs causes sont possibles :

**a. Rupture de câble :**

La commande d'activation de l'entraînement est donnée par un levier qui active via un câble l'entraînement primaire de la courroie vers la pompe hydrostatique. Ce câble est sujet à l'usure et peut également se rompre avec le temps. En cas de rupture du câble, l'entraînement est désactivé. Ceci sera remarqué immédiatement car la résistance sur le levier de commande chute. Dans ce cas, le câble devra être remplacé. Consultez votre distributeur agréé ELIET.

**b. Tension de courroie :**

La courroie entraînant la pompe hydrostatique est susceptible de s'étirer. Cela réduira la tension sur cette courroie au fil du temps. À un moment donné, cela peut faire glisser la courroie. Pendant ce glissement, l'entraînement s'arrête brièvement, provoquant un dysfonctionnement de la machine pendant la conduite. La courroie peut également glisser quand il y a plus de charge sur l'entraînement (par exemple en montant une pente), de sorte que la traction faiblit. Un grincement peut se produire lors du glissement d'une courroie. Pour y remédier, il faut resserrer la tension de la courroie : (voir § 11.5.3, page 71)

**c. Rupture de courroie :**

Une courroie transfère la puissance du moteur à la pompe hydrostatique. Chaque courroie d'entraînement peut se rompre en fin de vie. Si la courroie se casse, il n'y a plus d'entraînement vers la pompe hydrostatique et la machine s'arrête. Pour renouveler cette courroie, consultez votre distributeur agréé ELIET.

**d. Fuite d'huile :**

L'entraînement des chenilles est hydraulique. Il s'agit d'un circuit fermé. En cas de fuite, de l'huile peut s'échapper de ce circuit. S'il n'y a pas assez d'huile, l'entraînement ne peut pas fonctionner. Une fuite est visible car une trace d'huile se trouve sous la machine. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir hydraulique. Mais une fuite peut également faire entrer de l'air dans le circuit hydraulique. L'air dans les conduites provoque un fonctionnement irrégulier de la pompe hydraulique et des moteurs hydrauliques. Essayez de détecter les fuites d'huile dans la mesure du possible. Consultez votre distributeur agréé ELIET pour résoudre ce problème.



**Avvertimento :** Una perdita nel circuito idraulico può generare un getto di olio ad alta pressione. Questo getto può perforare la pelle e i membri e danneggiare i sensi. Non appena una traccia di olio è rilevata, la macchina deve essere spenta per cercare la perdita.

**e. Rupture des leviers de commande :**

Le joystick permet de régler la vitesse de conduite et de piloter la machine. Le mouvement du joystick est transféré par des tiges aux leviers de réglage de la pompe hydrostatique. Si l'une de ces tiges s'est détachée ou s'est cassée, la machine ne peut plus être dirigée correctement. Il faut vérifier les leviers et réparer le défaut. Consultez le distributeur agréé ELIET si nécessaire.

**f. Tension des chenilles :**

Les chenilles sont mues par un grand pignon et un galet de tension. Si une chenille est très tendue, elle nécessite plus de résistance. S'il y a une grande différence de tension entre les chenilles, la machine peut toujours tourner dans le sens de la chenille la plus tendue. Il faut dans ce cas modifier la tension des chenilles. (voir § 9.10, page 50) .

**g. Des chenilles sales :**

Lors du transport de la machine, un objet indésirable (pierre, branche, boule de terre ...) peut s'être glissé entre le pignon et la chenille. Cet objet étranger peut empêcher la chenille de tourner. La machine va alors avoir tendance à tourner vers un côté. Cela peut être rapidement déterminé en conduisant dans l'autre sens. Si cela est possible, cela indique une obstruction locale. Elle peut donc être découverte rapidement. Retirez l'obstacle et réessayez.

### **9.11.5. La lame ne s'arrête pas**

Si la lame continue de bouger lorsqu'elle est dégagée, cela signifie que la courroie d'entraînement reste engagée. La raison en est le câble reliant la poignée de commande au rouleau de tension. Si ce câble se coince dans le guide-câble en raison d'une saleté ou de dommages, il ne reprend pas automatiquement sa position lorsqu'il est relâché. Vérifiez qu'il n'y a pas d'accrocs dans le guide-câble. Vérifiez que le câble glisse avec une résistance minimale dans le guide-câble. Réparez, remplacez ou nettoyez le câble / guide de façon à ce que le câble glisse à nouveau dans le guide-câble.

## 10. Transport de la machine



**Attention :** Pour le transport de la machine, il faut également porter des vêtements de travail appropriés et un équipement de protection individuelle.



**Attention :** Veillez aussi à ce que personne ne s'approche de moins de 10 m pendant le transport.

- On ne peut pas déplacer la Turfaway600 sans activer l'entraînement des chenilles. En d'autres termes, le moteur doit toujours tourner pour déplacer la machine.
- Cette machine ne peut être déplacée et transportée que par des personnes adultes.
- Choisissez votre itinéraire à bon escient afin de rencontrer un minimum d'obstacles. Optez pour un itinéraire plat et non accidenté.
- Pour déplacer la machine entre deux aires de travail, la lame doit toujours être mise en position relevée.
- Pour charger la machine dans une camionnette ou sur une remorque, utilisez des rampes antidérapantes de 30 cm de largeur. Veillez à ce que celles-ci soient bien attachées au véhicule ou à la remorque. La pente ne peut en aucun cas dépasser les 25 °.
- Veillez à ce que les rampes de chargement puissent supporter le poids de la machine (195 kg) et de l'opérateur.
- Placez les rampes de façon telle que chaque chenille se trouve bien au centre de la rampe.
- En chargeant ou déchargeant la machine, agissez de manière réfléchie et avec maîtrise, de manière à éviter que la machine ne bascule et ne provoque un accident.
- Réduisez un peu le régime du moteur pour que la machine soit moins réactive.



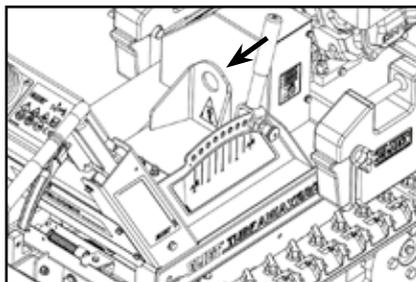
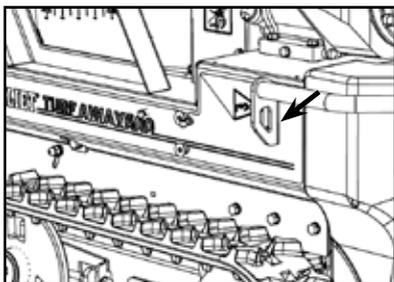
**Attention :** Lorsque vous montez ou descendez une pente, le couteau peut toucher le sol en arrivant au bas de la pente. Soyez également prudent en arrivant au sommet. Une fois que le centre de gravité de la machine passe le sommet, la machine s'incline vers l'avant. Veillez à ne pas perdre le contrôle de l'entraînement. Modérez toujours votre vitesse.

- La machine a une garde au sol de 8 cm, à l'exception des lames.



**Avertissement :** Lors du chargement de la machine à l'aide de rampes, il faut toujours s'assurer que les rampes sont correctement fixées au véhicule. En effet, la force de traction des chenilles peut faire glisser la rampe, la séparer du véhicule et faire basculer et tomber la machine.

- L'opérateur pourrait alors se retrouver sous la machine, entraînant des blessures graves, voire mortelles. Attention et prudence sont nécessaires.
- Si la machine devait se renverser par accident, redressez-la le plus rapidement possible. Vous éviterez ainsi que l'huile ne passe du carter dans le filtre à air.
- Pendant le transport, la machine doit être arrimée solidement au véhicule. Utilisez les points de fixation prévus pour fixer des cordes ou des sangles de tension. N'utilisez que des pièces de châssis fixes pour fixer les cordes ou sangles.
- Un certain nombre de points de fixation sont prévus à cet effet. Ceux-ci sont indiqués par un pictogramme.



- La machine est également équipée d'un point de levage qui lui permet d'être placée dans l'environnement de travail avec un palan ou une grue de levage.
- Lors du rangement de la machine, veillez à faire tourner le moteur le moins possible dans un bâtiment. Assurez toujours une ventilation adéquate.



**Avertissement :** Ne faites jamais tourner la machine dans un espace clos au-delà de 30 sec en présence de personnes ou d'animaux. Les gaz d'échappement des moteurs à essence contiennent en effet des substances toxiques pouvant mener à l'asphyxie ou l'empoisonnement et la mort.



**Pour information :** Les bris de machine ou les pannes résultant d'une conduite fautive ne sont pas couverts par la garantie.



**Pour information :** Fermez toujours le robinet d'arrivée d'essence avant de transporter la machine. Si vous ne le faites pas, vous risquez de provoquer un afflux d'essence dans le moteur et de noyer celui-ci. Vous pourriez alors être obligé de remplacer la bougie d'allumage.

## 11. Entretien



### 11.1. Généralités

ELIET recommande d'amener annuellement votre machine pour l'entretien chez un distributeur ELIET agréé pour qu'il effectue un contrôle complet (vous trouverez le distributeur ELIET agréé de votre région sur [www.elieta.eu](http://www.elieta.eu)). Votre distributeur ELIET est toujours à votre disposition pour vos entretiens et pour vous conseiller. Il possède une réserve de pièces et de lubrifiants ELIET d'origine en magasin. Son personnel peut à tout moment faire appel aux conseils et au service du helpdesk ELIET et vous offrir ainsi un service après-vente irréprochable.



**Attention :** Un entretien mal effectué risque de compromettre ultérieurement la sécurité de l'opérateur. Seules les personnes possédant des connaissances spécialisées et une expérience technique suffisante sont autorisées à effectuer la maintenance.



**Attention :** Pour les réparations, utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine ELIET. Ces pièces ont été fabriquées selon les mêmes critères de qualité que les pièces originales. Vous pouvez toujours consulter la liste des pièces de rechange d'origine et leur numéro de référence sur [www.elieta.eu](http://www.elieta.eu).

Tout entretien doit avoir lieu dans un local spécialement prévu à cet effet. Ce local doit répondre aux critères suivants :

- Spacieux
- Exempt de poussière
- Aisément accessible
- Bien rangé
- Bien éclairé
- Calme

Ces propriétés sont importantes pour un déroulement correct de l'entretien.



**Attention :** Un travail d'entretien se fait toujours avec moteur coupé. Par précaution, retirez le capuchon de la bougie.



**Attention :** Tout entretien nécessite le port de gants et de lunettes de protection, certaines opérations requièrent également une protection auditive.

## 11.2. Tableau d'entretien périodique

---

**La machine doit subir un premier entretien après 10 heures d'utilisation chez un distributeur ELIET. Cela comprend : la tension des courroies d'entraînement et le remplacement de la première huile moteur.**

Ensuite, le tableau de maintenance suivant doit être suivi :

**a. Contrôle de routine après chaque séance de travail, page 62**

- Nettoyage de la machine. (voir § 11.4.1, page 62)
- Contrôle visuel de l'état de la machine. (voir § 11.4.2, page 62)
- Contrôle du niveau d'huile du moteur et appoint. (voir § 11.4.3, page 64)
- Nettoyage du filtre à air. (voir § 11.4.4, page 65)

**b. Entretien toutes les 25 heures de travail, page 66**

- Lubrification générale. (voir § 11.5.1, page 66)
- Changer l'huile moteur. (voir § 11.5.2, page 70)
- Contrôle de la tension de la courroie et ajustage. (voir § 11.5.3, page 71)
- Contrôle et aiguisage de la lame. (voir § 11.5.4, page 72)

**c. Entretien toutes les 200 heures de travail, page 75**

- Remplacement du filtre à air. (voir § 11.6.1, page 75)
- Contrôle ou remplacement de la bougie. (voir § 11.6.2, page 75)

**d. Entretien toutes les 400 heures de travail, page 76**

- Remplacement de l'huile hydraulique. (voir § 11.7.1, page 76)
- Remplacement du filtre à huile hydraulique. (voir § 11.7.2, page 77)
- Remplacement de la lame. (voir § 11.7.3, page 79)
- Remplacement des courroies. (voir § 11.7.4, page 80)

## 11.3. Lubrifiants

Moteur	MOBIL DELVAC MX 10W30
Points d'articulation	NOVATIO PTFE OIL
Graisseurs	MOBILGREASE XHP222
Câbles et guide-câbles	NOVATIO PTFE OIL H1
Roulements	NOVATIO CLEAR LUBE-S
Huile hydraulique	MOBIL UNIVIS N32

## 11.4. Contrôle de routine après chaque séance de travail

### 11.4.1. Nettoyage de la machine

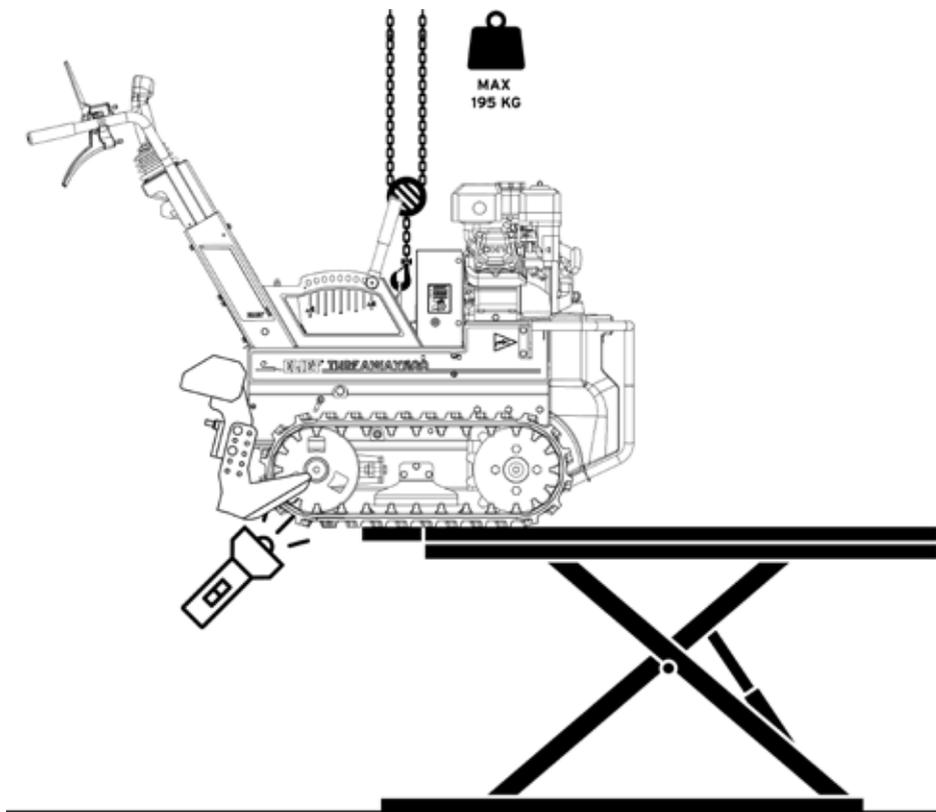
La machine doit être nettoyée dès que possible après le travail. Étant donné que la Turfaway effectue un travail au sol, la saleté viendra principalement par l'adhérence de terre dans la zone de la lame, de l'entraînement de la lame et des chenilles. De plus, le sable et la poussière de terre s'accumuleront dans les ouvertures et les cavités ou sur les pièces ou resteront collés dans le lubrifiant. Les zones de charnières, les surfaces de friction et les guides de câble sont particulièrement sensibles aux dysfonctionnements. Il faut donc nettoyer plus particulièrement ces zones « 9.8.1. Nettoyage de la machine » page 43

### 11.4.2. Contrôle visuel de l'état de la machine

Il est essentiel de soumettre la machine à une inspection après chaque utilisation. Cela permet de détecter rapidement ruptures et usure. Les réparations nécessaires peuvent être effectuées pour s'assurer que la machine est toujours en bon état pour la prochaine utilisation. Quelques points méritent une attention particulière :

- Vérifiez l'état de la lame (partie horizontale et verticale). Dès qu'une déformation ou une rupture de la lame est détectée, il faut la remplacer (numéro de commande BU 105 041 150). Si la lame est devenue émoussée, il faut l'aiguiser. (voir § 11.5.4, page 72)
- Vérifiez que les boulons de fixation de la lame sont toujours bien serrés.
- Vérifiez tout le système d'entraînement de la lame. Vérifiez qu'aucune pièce ne s'est détachée et qu'il n'y a aucun signe d'usure ou de corrosion.
- Vérifier le jeu ou les tolérances excessives sur les pièces mobiles (p. ex. bielles d'entraînement, glissière de lame, goupilles de verrouillage, tiges de commande...)
- Contrôlez la bonne fixation des capots de protection.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite dans le système d'entraînement hydraulique.
- Vérifiez si les câbles se déplacent correctement dans leurs guides et ont l'effet souhaité lors de l'activation.

Pour inspecter correctement le système d'entraînement de la lame, il faut l'examiner par le côté inférieur. Soulevez la machine avec un palan de levage et posez-la avec l'avant des chenilles sur une table de travail. Gardez le palan sous tension. Cela vous donne une bonne vue de la face inférieure de la machine et vous donne accès en vue d'effectuer des contrôles.



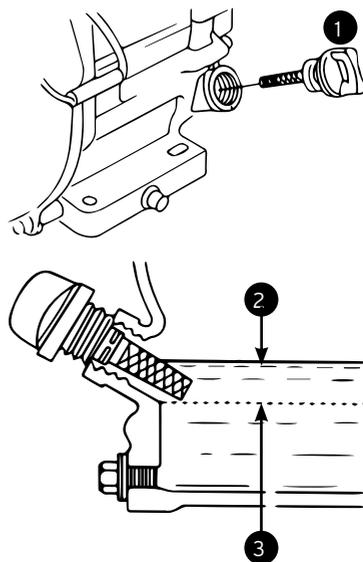
**Attention :** le poids propre de la machine (sans le poids supplémentaire optionnel) est de 195 kg. Assurez-vous que la table de travail et le palan supportent ce poids. Seuls les éléments de levage (chaînes, cordes, sangles de levage, ...) disposant d'un certificat de contrôle récent seront utilisés. Vérifiez la stabilité de la table de travail avant d'y laisser reposer le poids de la machine.

Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation qui s'imposent. Au besoin, consultez votre centre de services ELIET agréé pour obtenir une assistance ou des pièces de rechange. Vous trouvez le centre de services ELIET le plus proche sur [www.eliet.eu](http://www.eliet.eu).

### 11.4.3. Contrôle du niveau d'huile du moteur et appoint

Si le niveau d'huile dans le moteur descend sous un niveau minimal donné, le moteur s'arrêtera automatiquement. La machine aura, dans ce cas, déjà fonctionné pendant une longue période avec une lubrification insuffisante. Cela peut entraîner une usure accrue qui raccourcit la durée de vie du moteur. Pour l'éviter, un contrôle régulier du niveau d'huile est essentiel.

- Placez la machine sur un sol plat de manière que la plaque moteur soit parfaitement horizontale.
- Coupez le moteur.
- Laissez refroidir le moteur pendant +/- 15 minutes.
- Dévissez ensuite le bouchon de remplissage (1) du carter.
- L'huile doit être visible jusqu'au bord de l'orifice du bouchon (2).
- Si le niveau d'huile n'atteint pas le bord, cela signifie qu'il y a trop peu d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop bas, (3) il suffit d'ajouter de l'huile par cet orifice de remplissage. Versez de l'huile jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau désiré.
- Utilisez l'huile recommandée (voir la liste des huiles recommandées dans le manuel du moteur).
- Étant donné que l'orifice de remplissage se trouve à un endroit peu accessible, utilisez un flexible de remplissage ou un entonnoir approprié afin d'éviter de répandre de l'huile. Nettoyez d'abord l'entonnoir avant d'y verser de l'huile.



**Attention :** N'oubliez pas qu'il faut un certain temps avant que toute l'huile ne soit parvenue jusqu'au carter. Faites dès lors l'appoint par petites pauses, de manière que la mesure à l'aide de la jauge renseigne le niveau d'huile exact. Un manque d'huile dans le moteur conduit irrévocablement à l'endommager gravement. (Ce dommage n'est pas couvert par la garantie).



**Pour information :** La description ci-dessus est indicative, lisez également le manuel du constructeur du moteur.

Soyez prudent en ajoutant de l'huile, la quantité à ajouter est généralement peu importante. Évitez de renverser de l'huile. Si vous renversez de l'huile, essuyez-la immédiatement avec un papier. Jetez ensuite le papier dans les déchets chimiques.

#### 11.4.4. Nettoyage du filtre à air

- Le type de filtre à air varie en fonction de la marque et du type de moteur.
- Le filtre à air repose sous le carter noir de protection, à proximité du réservoir d'essence sur le moteur.
- Enlevez le carter noir de protection en desserrant la vis sur sa surface supérieure.
- Il existe deux types de filtres. Outre le filtre à éponge classique, il existe également un filtre en papier stratifié.
- Desserrez l'écrou de fixation situé sur le dessus de la cartouche filtrante de manière à pouvoir l'extraire.



**Attention :** Veillez toujours à ce qu'aucun objet ne tombe dans l'ouverture du carburateur en retirant le filtre à air. Par précaution, couvrez-le d'un morceau de papier propre.

- Dans le cas d'un filtre à éponge, il est possible de le nettoyer simplement en le rinçant dans un peu d'essence et en le séchant à l'air comprimé.
- Dans le cas d'un filtre en papier, on ne peut le nettoyer qu'en l'époussetant ou en insufflant de l'air comprimé.

**Attention :** Gardez le pistolet à air comprimé à une certaine distance du filtre afin que le puissant jet d'air ne perce pas la cartouche du filtre.

- Si le filtre à air est trop sale, il sera remplacé. Adressez-vous à cette fin à un centre de services du fabricant du moteur et commandez-lui le filtre à air de remplacement d'origine.

**Attention :** Assurez-vous toujours que la cartouche filtrante s'insère bien dans son logement. Il faut éviter de créer un espace par lequel de l'air non filtré pourrait pénétrer dans le moteur. Un air sale dans le moteur entraîne des dommages irréversibles !

- Remplacez le tout en position initiale après le nettoyage.



**Attention :** Si la machine devait se renverser, contrôlez au plus vite le filtre à air. Étant donné que le moteur se trouve dans une position inhabituelle, l'huile pourrait aboutir dans le filtre à air à partir du carter, en passant par le carburateur. Si le papier du filtre est imbibé d'huile, il ne laissera plus passer l'air. Remplacez donc un filtre encrassé.



**Pour information :** La description ci-dessus est indicative, lisez également le manuel du constructeur du moteur.

## 11.5. Entretien toutes les 25 heures de travail

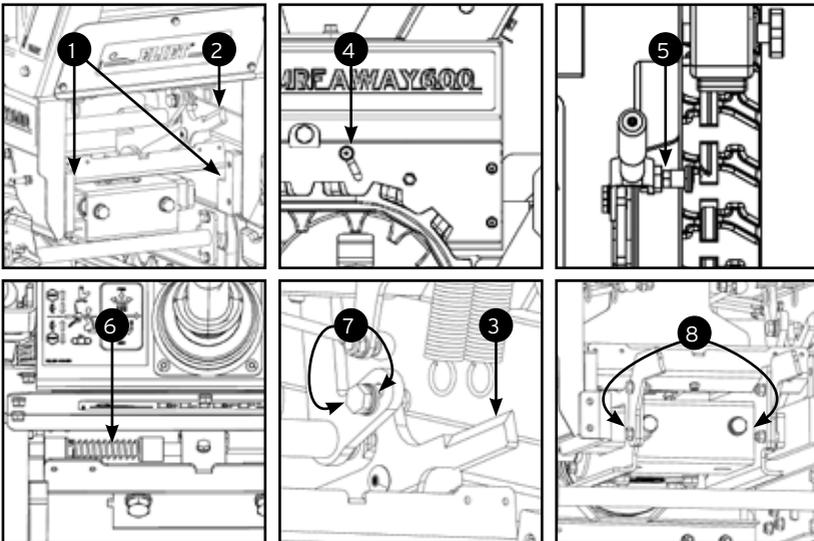
### 11.5.1. Lubrification générale

Pour maintenir la machine en parfait état et également pour maintenir des performances optimales, il est nécessaire de lubrifier la machine régulièrement. ELIET recommande de lubrifier la machine (périodicité d'environ 25 heures) et de contrôler les zones sensibles à la friction / à l'usure.

#### Pièces à lubrifier :

##### I. Surfaces de friction :

1. Guide en nylon du support de lame (2x)
2. Surface de contact entre la paroi latérale et la latte d'arrêt mobile pour le réglage de la profondeur de travail (2x)
3. Surface inclinée sur la latte d'arrêt pour la profondeur de travail qui repousse la goupille de verrouillage (2x)
4. Rainure de guidage de la latte d'arrêt pour le réglage de la profondeur de travail.
5. Bouton de réglage pour la sélection de la profondeur
6. Guide des goupilles de verrouillage pour le réglage de la profondeur de travail (2x)
7. Point de connexion entre le bras de levage et la latte d'arrêt pour le réglage de la profondeur de travail (2x)
8. Axes de guidage pour la glissière de lame (2x)



Pour ces surfaces de friction, on veillera à ce qu'il y ait du lubrifiant entre les parties de friction, ce qui réduit la résistance au mouvement et prévient l'usure des pièces.

- Il convient de nettoyer les surfaces de friction avant d'appliquer du lubrifiant.
- Pulvérisez tout d'abord le nettoyant sur les zones de friction. Laissez agir le produit quelques minutes. ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S.
- Essayez l'ancien lubrifiant et les saletés à l'aide d'un chiffon ou d'un morceau de papier.

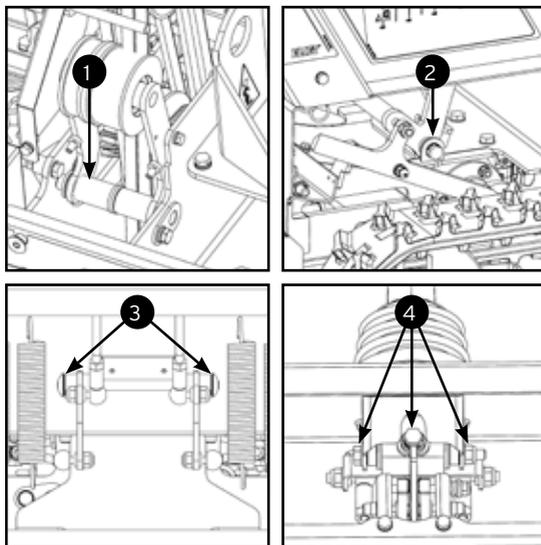
- Après avoir nettoyé les zones de friction, appliquez une nouvelle couche de lubrifiant sur les zones de contact. Consultez la liste des lubrifiants sous « 11.3. Lubrifiants » à la page 60.

## II. Points d'articulation

Plusieurs points d'articulation sont équipés de coussinets nylon autolubrifiants. Comme il s'agit d'une lubrification sèche, aucun lubrifiant ne doit être appliqué. Il faut malgré tout contrôler si ces pièces ne sont pas sales ou usées. Cela pourrait provoquer un jeu excessif pouvant entraîner une rupture ou un dysfonctionnement. La saleté peut provoquer le blocage des charnières et empêcher le fonctionnement.

### Les points de lubrification à sec sont :

1. Point d'articulation du bras du rouleau de tension de l'entraînement par courroie.
2. Point d'articulation du bras de réglage de la profondeur de travail.
3. Point d'articulation pour tiges de commande vers la pompe hydrostatique
4. Point d'articulation du joystick



Si du jeu est constaté sur ces points, on retournera sa machine à son distributeur ELIET pour réparation.

### La machine a un certain nombre de points d'articulation qui doivent être lubrifiés :

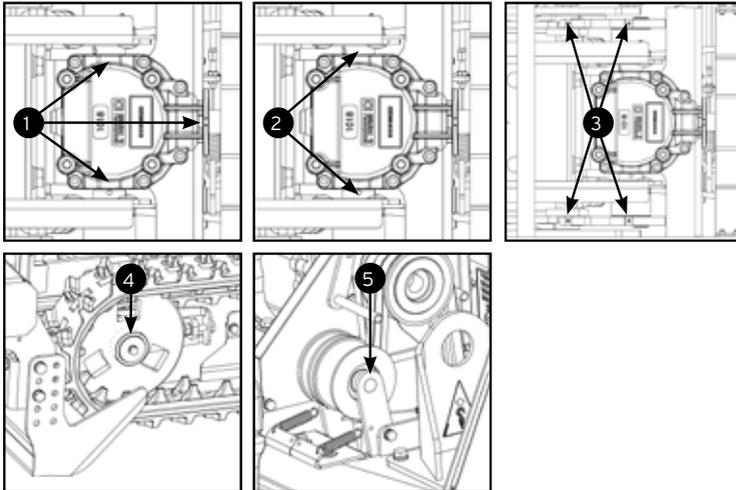
- a. Rotules sur les tiges de commande du système hydrostatique (6x)
  - Avant de lubrifier ces points d'articulation, retirez d'abord l'ancien lubrifiant si possible. Pour ce faire, vaporisez un spray nettoyant sur les points d'articulation et laissez le produit tremper un peu. ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S.
  - Essuyez le spray de nettoyage et nettoyez les zones avec de l'air comprimé.
  - Enduisez les points d'articulation de nouveau lubrifiant. Utilisez le lubrifiant indiqué dans la liste « 11.3. Lubrifiants » à la page 61.

### III. Roulements

Les roulements utilisés dans la machine sont étanches à la poussière et contiennent du lubrifiant pour une lubrification à vie. Il reste cependant conseillé de lubrifier les zones de friction entre le joint et le manchon pour éviter ici aussi l'usure. De plus, la graisse lubrifiante protège ces zones contre la poussière qui y adhère.

#### La machine est équipée des roulements suivants :

1. Roulements de la boîte de vitesses conique (3x)
2. Roulements du point d'articulation du support de lame (2x)
3. Roulements de la tige d'entraînement (4x)
4. Roulements des galets de tension des chenilles (4x)
5. Roulements des rouleaux de tension (4x)

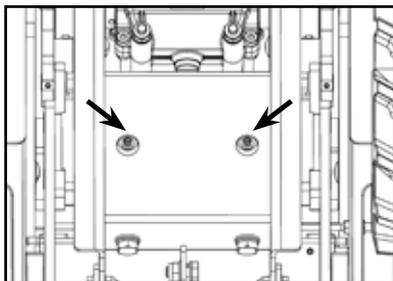


- Il faut retirer certains capots pour pouvoir atteindre les roulements.
- Avant de lubrifier à nouveau les roulements, retirez d'abord l'ancien lubrifiant si possible et éliminez immédiatement toute saleté qui y aurait adhéré. Réalisez ceci facilement en pulvérisant un spray nettoyant sur les roulements et entre les joints. ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S.
- Laissez-le agir pendant quelques minutes pour permettre au lubrifiant desséché de s'imprégner.
- Soufflez les joints des roulements à l'air comprimé puis essuyez et nettoyez toutes les saletés.
- Répétez la procédure ci-dessus si des saletés persistent.
- Assurez-vous que le roulement ne présente pas de jeu excessif. Vérifiez également que le roulement n'est pas coincé. En cas d'anomalie, consultez votre distributeur ELIET pour le remplacer et éviter tout dégât ultérieur.
- Appliquez à nouveau un lubrifiant de qualité. Pulvérisez-le dans les joints du roulement. Utilisez le lubrifiant indiqué dans la liste « 11.3. Lubrifiants » à la page 61.
- Essuyez si nécessaire tout le lubrifiant excédentaire.
- Après la lubrification, remplacez les capots de protection tels qu'ils étaient à l'origine.

#### IV. Graisseurs

La machine n'est pourvue que de deux graisseurs. Ceux-ci sont placés sur les douilles de guidage de l'entraînement des lames et servent à lubrifier les mouvements les plus intenses.

- Les graisseurs sont accessibles depuis le dessous de la machine.



- Avec une pompe de lubrification, de la graisse supplémentaire peut être injectée dans les douilles. Utilisez le lubrifiant indiqué dans la liste « 11.3. Lubrifiants » à la page 62.



**Attention :** Arrêtez d'injecter du lubrifiant dès que vous sentez une pression en pompant. Il faut prendre soin de ne pas faire sortir les joints de leur emplacement.

- Essayez avec un chiffon le lubrifiant qui s'écoule des graisseurs lors du retrait du tuyau de la pompe.

#### V. Câbles et guide-câbles

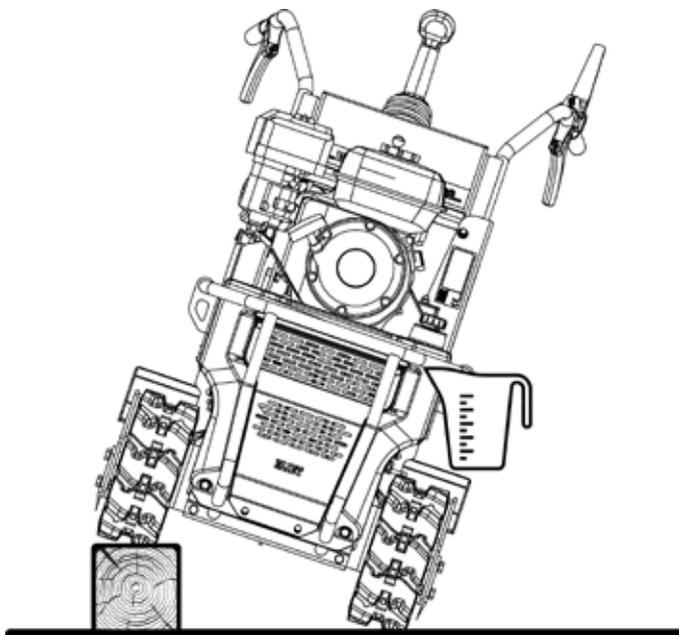
La machine comporte trois câbles de commande. Ils jouent un rôle crucial dans le fonctionnement de la machine. Il est dès lors important que ces câbles glissent bien dans leurs guides.

Enlevez les capots de protection pour rendre le trajet des câbles entièrement accessible.

- Lors de la lubrification, nettoyez toujours les extrémités des guide-câbles.
- Vaporisez ensuite de l'huile dégrissante à base de MoS4 aux extrémités du guide-câble et laissez-la pénétrer.
- Appuyez à plusieurs reprises sur les leviers de manière que le câble se meuve dans le guide.
- Vaporisez toujours de petites quantités d'huile dégrissante à l'extrémité la plus élevée des guide-câbles tout en actionnant les leviers.
- Répétez cette opération pendant quelques minutes jusqu'à ce que l'huile dégrissante ressorte par le bas du guide-câble.
- Insufflez maintenant de l'air comprimé à l'extrémité la plus élevée du guide-câble, de manière à expulser l'huile dégrissante et à évacuer les saletés du guide-câble.
- Essayez toutes les saletés ressortant par le bas du guide-câble.
- Laissez reposer la machine pendant 30 minutes de manière que toute l'huile dégrissante se soit écoulée du guide-câble.
- Après avoir essuyé l'huile dégrissante, vaporisez du nouveau lubrifiant sur le câble et à l'extrémité du guide-câble, tout en actionnant à nouveau les leviers.
- Répétez cette opération pour qu'une quantité suffisante de lubrifiant neuf puisse pénétrer dans les guide-câbles.
- Remplacez les capots de protection à l'issue de la lubrification.

## 11.5.2. Remplacement de l'huile moteur

- Avant de changer l'huile, faites tourner brièvement le moteur. Lorsqu'elle est chaude, l'huile est plus fluide, ce qui lui permet de s'écouler plus rapidement du bloc moteur.
- Éteignez toujours le moteur avant d'effectuer la vidange d'huile.
- Utilisez de préférence le bouchon de vidange sur le côté gauche de la base du moteur.
- Il faut incliner la machine pour que toute l'huile s'écoule du carter.
- Pour ce faire, soulevez la machine avec un palan afin qu'une poutre en bois d'environ 10 cm puisse être placée dans le sens de la longueur sous la chenille droite. Voir « § 9.9 Levage de la machine » à la page 49. Redescendez la machine jusqu'à ce que la chenille gauche repose à nouveau sur le sol.



- Avant de desserrer le bouchon, munissez-vous d'un récipient d'un litre.
- Laissez le moteur se vider entièrement (+/- 0,75 l).
- Revissez le bouchon sur l'orifice de vidange d'huile. Essuyez l'huile qui a coulé à l'aide d'un chiffon propre.
- Maintenant, soulevez la machine et retirez la poutre sous la chenille droite. Remettez la machine avec les deux chenilles sur le sol. Choisissez un sol plat (pas de pente).
- Remplissez à nouveau le moteur de nouvelle huile 4 temps. ELIET recommande une huile de qualité supérieure. Consultez la liste des lubrifiants sous § 11.3 « Lubrifiants ».
- Nettoyez le pourtour des orifices de remplissage pour empêcher des saletés de pénétrer dans le carter.
- Versez environ 0,75 l d'huile par un des deux orifices de remplissage. Remplissez jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord de l'orifice de remplissage. Essuyez ensuite l'huile qui s'est éventuellement répandue.
- Avant de replacer le bouchon, attendez quelques minutes que le niveau se stabilise. Ajoutez de l'huile supplémentaire si nécessaire, puis remplacez le bouchon sur l'orifice de remplissage.



**Pour information :** La description ci-dessus est indicative, lisez également le manuel du constructeur du moteur.

### 11.5.3. Contrôle de la tension de la courroie et resserrage

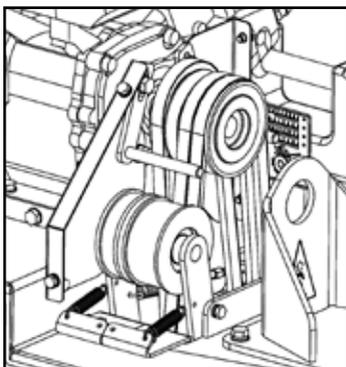
La Turfaway est pourvue de trois courroies :

- Courroie d'entraînement des lames : deux courroies d'entraînement BA 521 711 681
- Courroie d'entraînement pour pompe hydrostatique : une courroie d'entraînement BA 521 708 381



**Attention :** Coupez le moteur avant de contrôler ou de régler les courroies d'entraînement. Laissez refroidir suffisamment le moteur, pour ne pas vous brûler à l'ortie à l'échappement.

- Les deux entraînements par courroie sont protégés par un capot protège-courroie. Ce capot est fixé avec six boulons de montage M6. Retirez ces boulons (tournez dans le sens antihoraire) avec une clé à cliquet 10.



- Chaque transmission à courroie est équipée d'un engagement, au moyen d'un rouleau de tension.
- La tension sur la courroie peut être vérifiée en activant le rouleau de tension correspondant.
- Pour ce faire, activez le levier correspondant sur la poignée. Demandez à un collègue de maintenir le levier dans cette position pendant que la tension est contrôlée. Le levier doit être maintenu complètement contre la poignée.
- Alors que le rouleau de tension exerce une pression, on vérifie la tension à l'autre extrémité de la courroie. Appuyez sur la courroie environ à mi-chemin entre les deux poulies avec une force de 7 kg. La courroie se pliera de 1 cm sous cette pression. Si la déformation est plus grande, la courroie doit être tendue.
- Les courroies peuvent être retendues de deux manières sur les manchons d'extrémité des guides de câble. Soit à hauteur du rouleau de tension, soit à hauteur de la poignée. Il faut d'abord choisir une des deux.
- Pour régler au levier, desserrez le contre-écrou (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (M8 clé de 13 pour le désengagement du système hydrostatique ; M6 clé de 10 pour le désengagement de la lame). Dévissez ensuite le manchon de câble (dans le sens inverse des aiguilles

d'une montre) (M7 clé de taille 12 pour le désengagement du système hydrostatique ; M5 clé de 7 pour le désengagement de la lame). En dévissant le manchon de câble, après chaque tour, testez la tension sur la courroie. Répétez cette opération jusqu'à obtenir la tension correcte.

- Serrez ensuite les contre-écrous sur les manchons de câble (dans le sens des aiguilles d'une montre) (M8 clé de 13 pour le désengagement du système hydrostatique ; M6 clé de 10 pour le désengagement de la lame) afin que la position ne puisse pas se dérégler.
- Si vous avez épuisé les possibilités de réglage au niveau des leviers, vous pouvez utiliser l'option de réglage sur les manchons de câble près des rouleaux de tension : Pour ce faire, desserrez le contre-écrou (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (M6 clé de 10). Dévissez ensuite le manchon de câble (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) (M5 clé de 7). En dévissant le manchon de câble, après chaque tour, testez la tension sur la courroie. Répétez cette opération jusqu'à obtenir la tension correcte. Resserrez ensuite les contre-écrous (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Une fois la tension réglée à nouveau, remplacez soigneusement le capot. Serrez fermement les six boulons M6 (clé à cliquet 10).

#### **11.5.4. Contrôle et aiguisage de la lame**

Pour un fonctionnement correct et sûr de la machine, il est important de travailler avec une lame bien aiguisée et en bon état. Lors de la vérification de la lame, on fera attention à 3 choses :

##### **a. Déformation de la lame**

##### **b. Bris de lame**

##### **c. État du tranchant**

##### **a. Déformation de la lame :**

- La lame est constituée d'une partie horizontale et de trois parties verticales.
- Vérifiez que la partie horizontale n'est pas pliée.
- Vérifiez que l'angle entre la partie horizontale et la partie verticale est toujours de 90 °. En raison d'un choc latéral, la lame peut ne plus être droite, de sorte que la surface de déplaçage n'est plus horizontale.
- En cas de déviation, la lame sera remplacée.

##### **b. Bris de lame**

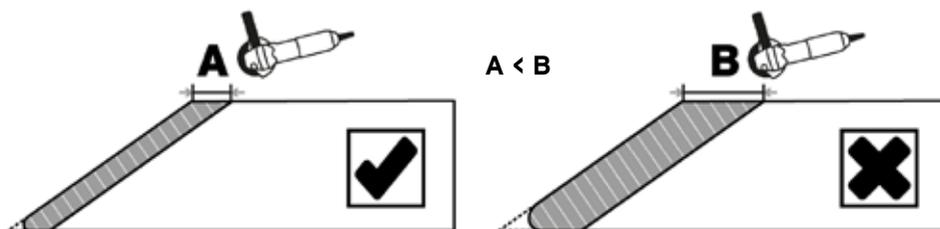
- Les parties verticales de la lame sont soudées à la partie horizontale. En raison de l'usure, de la fatigue ou des chocs, la lame peut présenter des lignes de fracture au niveau du cordon de soudure.
- En aucun cas une lame ne doit être utilisée dans cet état. Il existe un risque accru de rupture d'une pièce de lame pouvant blesser l'opérateur.
- Après cette constatation, la lame sera remplacée ou amenée chez le distributeur agréé ELIET pour réparation.

##### **c. État du tranchant**

- À force de découper le sol, les lames s'émoussent progressivement. Lorsque les lames deviennent émoussées, le tranchant se transforme en une large nervure qui augmente la résistance lors du déplaçage.
- Pour assurer le bon fonctionnement de la machine, le tranchant de la lame sera régulièrement vérifié et affûté.

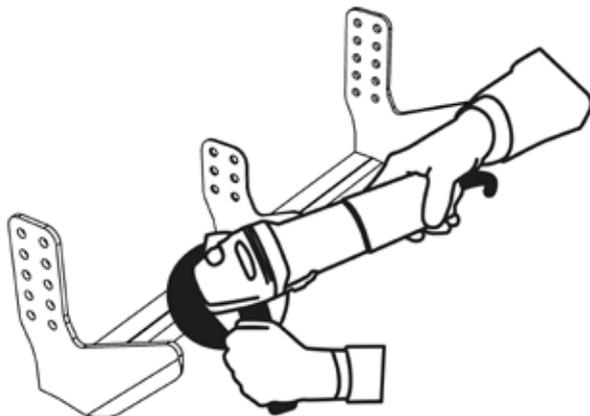


**Pour information :** L'affûtage régulier des lames réduit la surface de métal qu'on aura à affûter afin d'obtenir à nouveau un tranchant coupant. L'opération d'affûtage sera alors très courte et offrira à chaque fois un tranchant parfait (ELIET recommande au moins toutes les 25 heures de travail).



**Attention :** Portez des vêtements de sécurité appropriés pour affûter les lames. Des gants, des protections auditives mais surtout des lunettes de sécurité sont obligatoires.

- Pour affûter la lame, il faut d'abord la démonter.
- La lame est fixée au support de lame à trois endroits. Les deux lames latérales sont fixées avec deux boulons M10 et la lame centrale avec un boulon M10.
- Desserrez entièrement les boulons (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Utilisez pour cela une clé à cliquet et une clé polygonale de 17.
- Fixez la lame dans un étau.
- Pour l'affûtage, on utilisera une meuleuse d'angle avec une meule adaptée à l'acier.
- La lame a un angle de coupe de 20 °, cet angle sera maintenu lors de l'affûtage.
- Placez la meuleuse sur le tranchant. Enlevez progressivement de petites couches d'acier jusqu'à ce que la lame soit à nouveau tranchante.



- Évitez de meuler trop longtemps au même endroit. Cela chauffe l'acier et lui fait perdre sa dureté.
- Meulez uniformément (sous le même angle) sur toute la longueur de la lame.
- Répétez cette opération pour la lame horizontale et les lames verticales.
- Une fois toutes les parties de lame affûtées, on peut remonter la lame.
- Remplacez les cinq boulons de fixation M10 tels qu'assemblés à l'origine, mais ne les serrez pas encore à fond.
- Ajustez maintenant l'angle de coupe. (voir § 9.2.3, page 32)
- Quand l'angle de coupe est réglé correctement, resserrez à fond les boulons. (Couple : 59 Nm)

## 11.6. Entretien toutes les 200 heures de travail

### 11.6.1. Remplacement du filtre à air

Bien que le filtre à air ait été nettoyé régulièrement, il est sujet à l'usure et à une contamination profonde au fil du temps. Les microfissures ou les minuscules saletés qui pénètrent profondément dans le tissu filtrant sont parfois difficiles à repérer à l'œil nu. Néanmoins, ils affecteront le fonctionnement du moteur ou son usure. C'est pourquoi il est important de remplacer préventivement le filtre à air après un certain laps de temps.

De nouvelles cartouches filtrantes peuvent être commandées auprès du distributeur ELIET ou d'un centre de service agréé du constructeur du moteur. Le numéro de commande du filtre à air est :

- papier : Honda 17210-ZE1 - 822
- éponge : Honda 17218-ZE1 - 821

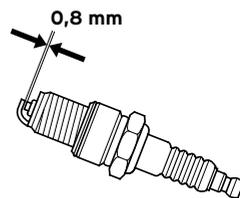
Pour le remplacement, suivez la procédure décrite au § 11.4.4.

### 11.6.2. Contrôle et remplacement de la bougie

ELIET propose les bougies suivantes :

Honda GX 200 - 6,5 cv	BPR6ES (NGK)
-----------------------	--------------

- Coupez le moteur et retirez le câble de la bougie.
- Nettoyez la zone autour de la bougie et retirez celle-ci de la tête de cylindre.
- À l'aide de calibres d'épaisseur, assurez-vous que l'écartement entre les électrodes est de 0,8 mm.
- La bougie doit être remplacée si elle est fortement corrodée ou sale.
- Pour contrôler la qualité de l'allumage, procédez comme suit :
  - Remplacez le capuchon de la bougie.
  - Saisissez le caoutchouc de la tête de la bougie et placez l'électrode extérieure contre la masse du moteur.
  - Tirez sur la poignée du démarreur.
  - Examinez les étincelles entre les électrodes.
  - Si les étincelles sont claires et bien centrées entre les électrodes, la bougie est encore en bon état.
  - Si les étincelles sont faibles, irrégulières et pas bien centrées entre les électrodes, la bougie doit être remplacée.



**Attention :** La remise en place d'une vieille bougie ou le placement d'une nouvelle bougie doit se faire avec le plus grand soin, de manière à ne pas endommager le filetage dans le moteur. Insérez la bougie avec un couple de serrage de 20 Nm.



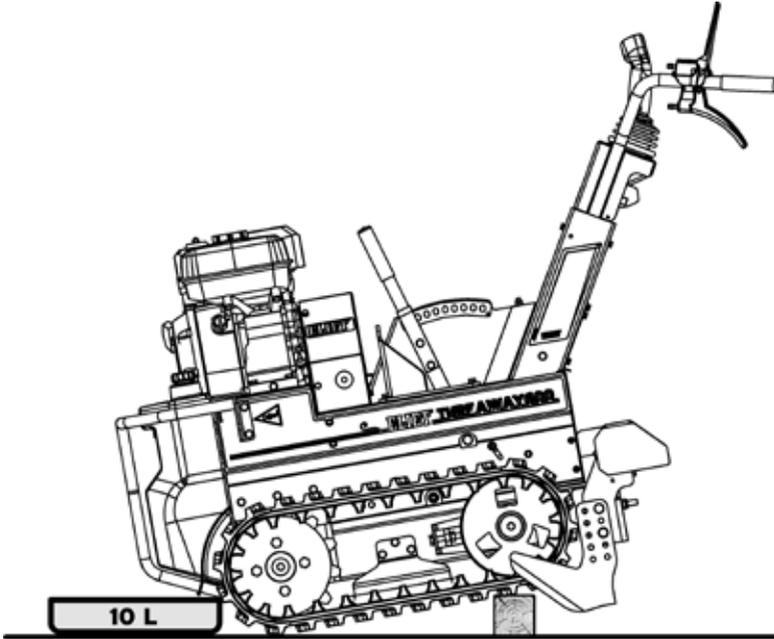
**Pour information :** La description ci-dessus est indicative, lisez également le manuel du constructeur du moteur.

## 11.7. Entretien toutes les 400 heures de travail

### 11.7.1. Remplacement de l'huile hydraulique

Pour continuer à profiter des performances optimales des fonctions hydrauliques, il est recommandé de changer l'huile hydraulique après 400 heures.

Le système hydraulique complet contient 9 L d'huile. La capacité du réservoir d'huile hydraulique est de 8 L.



- Avant de vidanger l'huile hydraulique, conduisez la machine pendant 5 minutes afin que l'huile hydraulique ait atteint la température de fonctionnement. L'huile chaude est plus liquide et s'écoulera ainsi plus facilement du système.
- Placez une poutre de +/- 10 cm à l'arrière du châssis de la chenille afin que le nez de la machine s'incline vers l'avant.



**Attention :** Coupez toujours le moteur avant de vidanger l'huile hydraulique.

- Un bouchon de vidange est prévu au bas à l'avant du réservoir d'huile hydraulique.
- Prenez un récipient de 10 L et placez-le sous l'orifice.
- Nettoyez le pourtour du bouchon de remplissage et dévissez-le afin que suffisamment d'air puisse entrer dans le réservoir et qu'il n'y ait pas de sous-pression pendant la vidange qui ralentit le processus.
- Dévissez maintenant complètement le bouchon de vidange (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Utilisez une clé polygonale de 6 mm.



**Attention :** Assurez-vous que la bague d'étanchéité n'est pas emportée et perdue lorsque l'huile s'écoule. La bague d'étanchéité Ø19 mm x 3,5 mm est disponible auprès de votre distributeur agréé sous le code de commande : BH 802 012 350

- Vidangez complètement l'huile hydraulique du réservoir. Laissez la machine dans cette position pendant un certain temps afin que le réservoir puisse se vider complètement.
- Retirez ensuite la poutre placée sous l'arrière de la machine et remettez-la à plat.



**Attention :** On ne peut en aucun cas démarrer le moteur ou activer l'entraînement des chenilles lorsque l'huile a été vidangée.

- Remettez le bouchon et la bague d'étanchéité sur l'orifice. Assurez-vous que la bague d'étanchéité s'adapte uniformément contre les bords de l'orifice du réservoir.
- Serrez le bouchon (dans le sens des aiguilles d'une montre) et assurez-vous qu'il appuie bien et uniformément contre le joint torique pour assurer une bonne étanchéité. Serrez le bouchon de manière dosée (clé Allen de 6 mm).



**Attention :** Avant de remettre une nouvelle huile hydraulique, le filtre hydraulique doit également être remplacé. Voir « § 11.7.2 Remplacement du filtre à huile hydraulique » à la page 77.

- On peut maintenant remplir à nouveau le réservoir de 8 L d'huile hydraulique. Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser de l'huile pendant le remplissage.
- **Attention :** Utilisez un entonnoir propre ne contenant aucune saleté ou résidu d'autres liquides. Évitez également toute contamination pénétrant dans le réservoir pendant le remplissage.
- Consultez la liste des lubrifiants pour connaître le bon type d'huile. Vous pouvez toujours contacter un distributeur agréé ELIET pour cette huile.
- Une fois le réservoir rempli, le bouchon de remplissage est remis sur le réservoir avant de démarrer la machine.
- Si vous renversez de l'huile, essuyez-la immédiatement avec un papier. Jetez ensuite le papier dans les déchets chimiques.

### **11.7.2. Remplacement du filtre à huile hydraulique**

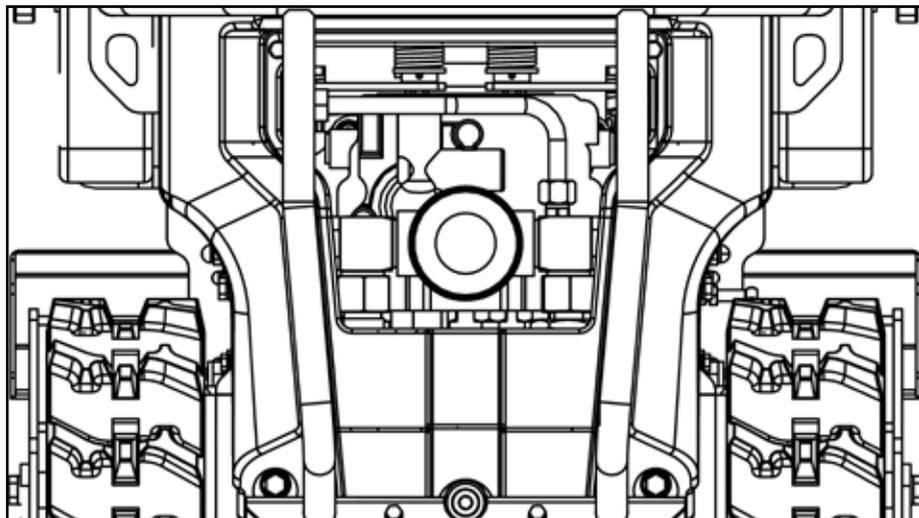
Le circuit hydraulique est un circuit fermé. Pendant le fonctionnement de la machine, l'huile est contaminée par l'usure des composants hydrauliques, mais aussi par la valve de ventilation dans le réservoir. Les petites particules qui se retrouvent dans l'huile sont filtrées par un filtre à cartouche. Au fil du temps, cette cartouche filtrante sera remplacée en même temps que l'huile hydraulique. Ce filtre est placé à l'avant de la machine près de la pompe hydrostatique.

- Pour accéder au filtre, retirez la plaque avant orange montée sur le réservoir. Desserrez pour cela les quatre boulons M6. Tournez-le dans le sens antihoraire avec une clé polygonale de 10.
- Pour empêcher l'huile hydraulique de s'écouler du réservoir lors du desserrage du filtre, vidangez d'abord l'huile hydraulique. Voir « § 11.7.1 Remplacement de l'huile hydraulique » à la page 76.
- Ensuite, prenez un bac d'égouttement pour récupérer toute l'huile restant dans le filtre lorsque

celui-ci est dévissé. Tenez le bac sous la cartouche filtrante.

- Un filetage central est prévu dans la cartouche filtrante avec laquelle elle est vissée en place. Tournez maintenant la cartouche filtrante dans le sens antihoraire pour la dévisser.
- Dévissez complètement la cartouche et laissez toute l'huile résiduelle s'écouler dans le bac d'égouttement.
- Essuyez maintenant toute l'huile et nettoyez également l'emplacement de la cartouche filtrante.
- De nouvelles cartouches filtrantes peuvent toujours être obtenues auprès d'un distributeur agréé ELIET.

Code de commande : BH 280 212 010



- Faites tremper la bague d'étanchéité du nouveau filtre dans de l'huile afin qu'elle soit humidifiée.
- Vissez maintenant la nouvelle cartouche filtrante sur son emplacement.
- Serrez-la bien fort.
- Après avoir rempli le réservoir d'huile moteur hydraulique, vérifiez que le filtre est correctement serré et ne fuit pas.
- Une fois la cartouche filtrante remplacée, remplacez la plaque de recouvrement (4 vis M6). Utilisez une clé polygonale de 10.



**Attention :** serrez délicatement les boulons de serrage de la plaque avant. Évitez de trop serrer afin que les écrous d'insertion dans le réservoir ne tournent pas.

- Si vous renversez de l'huile, essuyez-la immédiatement avec un papier. Jetez ensuite le papier dans les déchets chimiques.
- La cartouche filtrante sera également déposée avec les déchets chimiques.

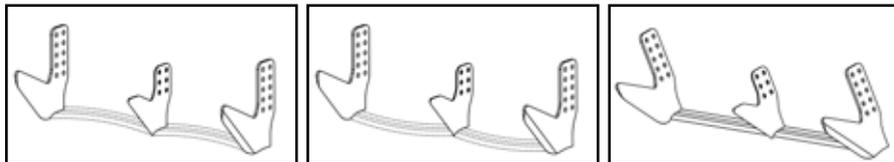
### 11.7.3. Remplacement de la lame



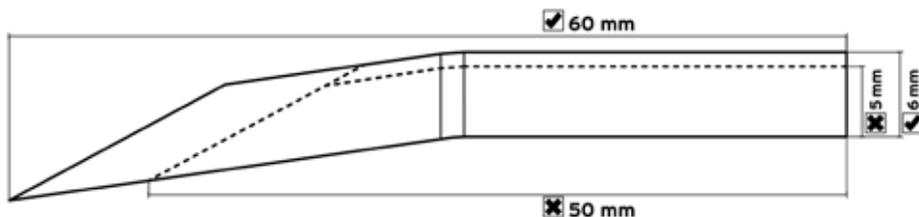
**Attention :** Lors de l'entretien des lames, il faut toujours porter des vêtements de protection, des gants solides et des lunettes de sécurité.

#### Quand faut-il remplacer les lames :

- En cas de **déformation** (voir quelques exemples ci-dessous).



- Si la lame est devenue trop étroite ou trop mince à cause de l'**usure**. La partie horizontale de la lame a une largeur de 6 cm et une épaisseur de 6 mm.



En raison de l'usure et du réaffûtage des lames, de la matière est enlevée, ce qui réduit la largeur de la lame. Lorsque la largeur n'est plus que de 5 cm, la lame doit être remplacée. L'épaisseur de la lame diminue également en raison du contact abrasif avec le sol. S'il s'avère que l'épaisseur du matériau a diminué à 5 mm à plusieurs endroits, la lame doit être remplacée.

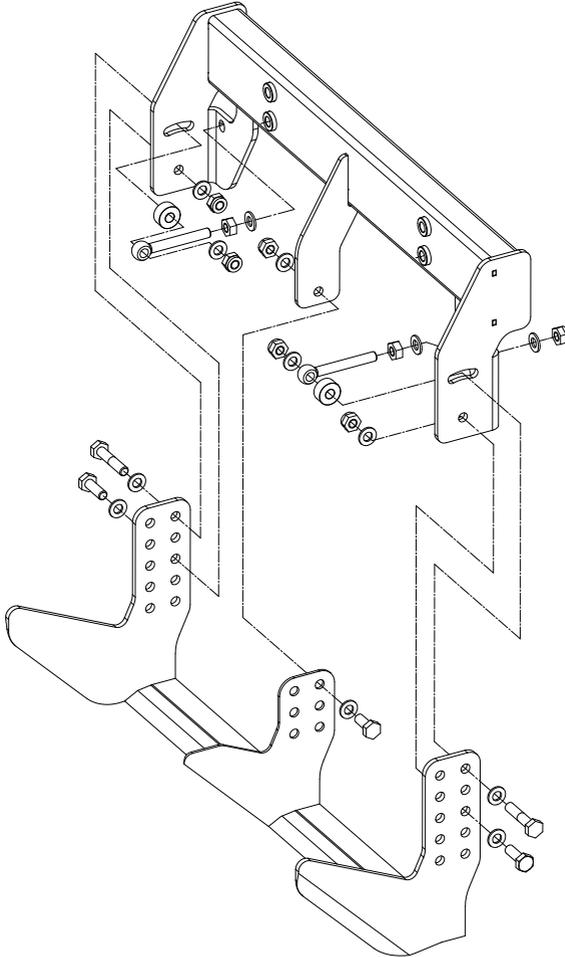
- Si la lame présente des **fractures** ou des lignes de fracture, elle doit être remplacée.

Il faut toujours monter une lame d'origine ELIET. La lame peut être commandée chez un distributeur agréé ELIET sous numéro de commande : BU 105 041 150.

Si vous remarquez lors du retrait de la lame que les boulons ou les écrous sont endommagés, une usure peut être observée ou une distorsion est visible sur le filetage de la vis, les pièces défectueuses doivent également être remplacées immédiatement. Elles peuvent être commandées sous numéro de commande

boulon M10 x 50 mm (10.9) .....	BS 511 001 042
boulon M10 x 30 mm (10.9) .....	BS 512 001 030
boulon M10 x 25 mm (10.9).....	BS 512 001 025
contre-écrou M10.....	BS 502 001 000

En montant les lames, veillez à ce que les écrous se trouvent du côté intérieur du support de lame. Ainsi, ils ne dépassent pas et ne risquent pas de causer des dommages ou blessures.



Avant de serrer la lame, il faut ajuster correctement l'angle. Voir « § 9.2.3 Régler l'angle de coupe » à la page 32.

Les boulons M10 seront serrés (dans le sens des aiguilles d'une montre) avec un couple de serrage de 59 Nm.

#### **11.7.4. Remplacement des courroies**

Pour le remplacement des courroies, adressez-vous à votre centre de service agréé ELIET.

## 12. Entreposage de la machine

---



Nettoyez la machine (voir § 9.8.1, page 48) .

Avant d'entrepriser la machine pour une période plus ou moins longue, procédez comme suit :

- Effectuez un grand entretien (cycle de 25 heures). (voir § 11.5, page 66)
- Vérifiez le bon serrage de tous les boulons et écrous et resserrez-les si nécessaire. Pour vérifier le serrage de la plupart des boulons, prenez toujours deux clés plates de 10, 13 et 17.
- Videz le réservoir d'essence. Vous pouvez le faire simplement en faisant tourner la machine jusqu'à la panne sèche. Utilisez éventuellement une pompe à siphonner pour transvaser l'essence dans un bidon (voir § 9.3, page 38) .
- Démontez la bougie (voir § 11.6.2, page 75) . Vaporisez un peu d'huile dégrippante à base de MoS<sub>2</sub> dans la chambre de combustion, par l'orifice de la bougie. Tirez la poignée du démarreur jusqu'à ce que le piston soit en position haute. Remplacez alors la bougie.
- Retouchez à la peinture ou lubrifiez les endroits où la peinture a disparu, afin d'éviter la formation de rouille. Vous pouvez obtenir la peinture d'origine de la même couleur auprès de votre distributeur ELIET.
- Entreprisez la machine dans un endroit sec à l'abri de la pluie et recouvrez-la éventuellement d'une bâche.
- Laissez toujours le temps de bien refroidir au moteur avant d'entrepriser la machine.
- Si la machine est entreposée à l'extérieur, protégez-la convenablement par une bâche. Évitez d'exposer directement la machine aux intempéries. ELIET recommande toutefois vivement d'entrepriser la machine dans un endroit protégé.

**REGISTRATIONCARD  
ELIET CUSTOMER SERVICE**

To be able to claim the full rights to which you are entitled, it is important to register within a month after the date of purchase. Therefore fill out this registration form and return the first registration card to the ELIET Customer Service. Your purchase should be registered on the ELIET website: [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**REGISTRATIEKAART  
ELIET KLANTDIENST**

Om als klant, aanspraak te kunnen maken op waarborg dient men zich binnen de maand na aankoop bij ELIET te registreren. Hiervoor vult u onderstaand document volledig in en stuurt het eerste deel van deze registratiekaart naar de ELIET Klantendienst terug. Registreer uw aankoop op de ELIET website: [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**CARTE  
SERV**

Pour profiter de tous les avantages vous sont accordés, il est important de vous inscrire dans le mois suivant l'achat. Complétez ce document et renvoyez la première partie au Service Client ELIET. Enregistrez votre achat sur le site Internet ELIET: [www.eliet.be](http://www.eliet.be)

**ELIET**  
Registration card  
Registratiekaart  
Carte d'enregistrement  
Registratiekaartje

ELIET Customer Service  
Zaenwegstraat 136  
B-2053 Drogen  
Bosjum

**Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten**

Name / Naam / Nom / Name

First Name / Voornaam / Prénom / Vorname

Street / Straat / Rue / Strasse

Nr / Nr / N° / Nr

Box / Bus / Boîte / App.

City code / Postnr / Code Postal / Postleitzahl

City / Plaats / Ville / Stadt

Country / Land / Pays / Land

Telephone / Telefoon / Téléphone / Telefon-Nr

Fax / Fax / Télécopieur / Fax

E-mail

**Machine identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine**

Model / Model / Modèle / Modell

Year of manufacture / Boisjaar / L'année de construction / Baujahr

Article Code / Artikel code / Code d'article / Artikel-Nr.

Serialnumber / Seriennummer / Numéro de série / Serien-Nr.

Date / Datum / Date / Datum

Signature  
Handtekening  
Signature  
UnterschriftStamp of dealer  
Stempel van handelaar  
Géchet de revendeur  
Stempel Fachhändler

I declare that all information that was filled in is correct and truthful. I also declare to have read and understood the operation manual and the warranty conditions. Ik verklaar dat al deze gegevens waarheidsgetrouw werden ingevuld. Hierdoor geef ik te kennen de garantievoorwaarden en handleiding te hebben gelezen en begrepen. Je déclare que tous les données complètes sont correctes et véridiques. Je déclare également d'avoir lu et compris les notes de mode d'emploi et les conditions de garantie. Ich erkläre hiermit, dass alle angegebenen Daten korrekt und wahrheitsgemäß gemacht wurden. Ich erkläre ebenso, dass ich die Garantiebedingungen gelesen und verstanden habe.

Put a crossmark to which application this machine was used.  
Zet een kruis bij de toepassing waarbij deze machine wordt ingezet.  
Indiquez avec une croix l'environnement dans lequel la machine a été utilisée.  
Kreuzen Sie an, für welche Art von Gebrauch die Maschine bestimmt ist.

- Home use / Particulier gebruik / Usage particulier / Private Nutzung  
 Professional Landscaping / Hoofmestbedrijf / Usage Professionnel / Gewerbliche Nutzung  
 Forestry / Bosbouw / Forêt / Forstbetrieb  
 Public Groundscare / Openbare groenvoorziening / Espaces Verts Public / Öffentliche Grünflächenversorgung  
 Rental / Verhuur / Location / Vermietung

**Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.  
 This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.  
 Remettez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d'achat.  
 Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.**

## 13. Fiche technique



Moteur .....	Honda GX200
Démarrage .....	manuel
puissance .....	6,5 cv
Réglage de la profondeur .....	0 à -60 mm
Vitesse de mouvement .....	800 cycl/min
Largeur de course .....	38 mm
Largeur de travail .....	600 mm
Largeur des chenilles .....	100 mm
Surface de contact au sol .....	960 cm <sup>2</sup>
Commande .....	Joystick
Entraînement des chenilles .....	Hydrostatique
Vitesse d'avancement .....	-4 km/h < 0 > +4 km/h
Dimensions (Lo x La x H) .....	145 cm x 62 cm x 99 cm
Poids .....	195 kg
Confort .....	guidon à amortisseur de vibrations
Puissance sonore Lw(A).....	98 dB(A)
Options .....	poids supplémentaire 2 x 20 kg
.....	support de poids 2 x 1,6 kg

## 14. Déclaration CE de conformité



Machine ..... Déplaqueuse  
Type ..... ELIET Turfaway600  
Numéro du modèle ..... MA 031 010 206

Le constructeur de machines ELIET déclare avoir effectué une analyse des risques et atteste par là connaître les risques et dangers de la machine. Moyennant cette connaissance, les mesures qui s'imposent ont été prises conformément à la directive 2006/42/CE afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation conforme.

La valeur du niveau acoustique mesuré et garanti a été obtenue en appliquant les procédures de la directive européenne 2000/14/CE.

Niveau acoustique mesuré Lw(A) : 96 dB(A)

Niveau acoustique garanti Lw(A) : 98 dB(A)

Date : 15/09/2019

Signature :

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frederic LIETAER'. The signature is written over a horizontal line.

Frederic LIETAER

Gérant ELIET EUROPE S.A.

né le 02/01/1975

ELIET EUROPE S.A.

Diesveldstraat 2

B - 8553 Otegem

Belgique

Téléphone : +32 56 77 70 88

Fax : +32 56 77 52 13

Courriel : info@eliet.eu

## 15. Dangers

- Risque de coupure aux membres inférieurs par contact avec la lame.
- Risque de coupure aux membres inférieurs par contact avec la lame en mouvement.
- Risque de brûlures par contact avec l'échappement.
- Risque d'écrasement des membres inférieurs lors du déplacement de la machine.
- Risque d'intoxication par les gaz d'échappement lorsque le moteur tourne dans un espace clos.
- Risque de coincement, arrachage ou coupure des doigts dans la courroie d'entraînement.
- Risque de coincement des pieds entre les chenilles et les éléments d'entraînement.
- Risque d'électrocution au contact de la ligne à haute tension de l'allumage du moteur.
- Risque d'incendie dû à l'inflammation du carburant lors du ravitaillement.
- Risque de douleurs articulaires par exposition prolongée aux vibrations.
- Risque de surcharge de la colonne vertébrale ou des muscles du dos si la machine n'est pas soulevée de manière ergonomique.
- Risque de se coincer entre la machine et un obstacle en marche arrière.
- Risque de se retrouver sous la machine si la machine se renverse lors du chargement et du déchargement.
- Risque de se retrouver sous la machine si la machine tombe en raison d'un levage incorrect.
- Risque de coincement des mains entre le guidon et un obstacle lors de la conduite dans des passages étroits ou lors de manœuvres.
- Risque de blessure par projection d'objets hors du sol par la lame.
- Risque de blessure dû à la projection de pièces mobiles brisées du système d'entraînement de la lame.
- Risque de coupures aux mains en cas de contact avec le tranchant de la lame.
- Risque de blessure si on laisse tomber la lame après le démontage.
- Risque d'étranglement ou de ligotage si des vêtements amples sont pris dans les courroies de transmission ou les chenilles.
- Risque d'incendie par surchauffe du moteur en raison de l'encrassement du système de refroidissement du moteur.
- Risque d'ecchymose à cause de l'effet de recul lors du démarrage du moteur.
- Irritation des voies respiratoires ou problèmes pulmonaires à cause de l'inhalation des poussières dégagées.
- Risque de troubles auditifs causés par une protection insuffisante des oreilles pendant le travail.
- Risque d'ecchymose ou de blessure cause de l'effet de recul si la lame heurte un obstacle.
- Troubles du système nerveux ou affection rhumatismale à cause de l'utilisation de la machine sans prendre des pauses.
- Risque d'ecchymoses aux mains par écrasement entre le boîtier et le support de lame remontant automatiquement après déverrouillage de la position de travail.
- Risque de blessure par projection lors du desserrage des ressorts d'extension ou des ressorts de compression.
- Blessure due à une chute lors du déplacement sur un sol ne supportant pas le poids de l'opérateur et de la machine.
- Risque d'intoxication par ingestion de carburant, d'huiles ou de lubrifiants.
- Risque de brûlures ou d'irritation cutanée par contact avec du carburant, des huiles ou des lubrifiants.
- Risque de blessure, de perforation cutanée ou de cécité par contact avec un jet d'huile haute pression en cas de fuite du circuit hydraulique.

## 16. Conditions de garantie

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit ELIET. Nous vous félicitons pour votre choix de machine et nous ne doutons pas que cette dernière dépassera de loin vos attentes au cours des années à venir. Chez ELIET, nous mettons tout en œuvre pour vous garantir le bon fonctionnement de nos produits. C'est pourquoi vous bénéficiez de la garantie ELIET de 2 ans après l'achat.

### Qu'est-ce que la garantie ?

Les procédures de conception et de fabrication des produits ELIET sont soumises à des directives strictes en matière de qualité. Ces dernières ont pour but de garantir la longévité et la sécurité permanente du produit. C'est pourquoi ELIET procédera à la réparation gratuite de tous les défauts ou anomalies pendant toute la période de rodage (période de garantie) pour autant que la procédure prescrite soit suivie.

### Conditions de garantie

L'obligation de garantie d'ELIET sur les nouvelles machines est régie par les conditions suivantes.

#### I. Période de garantie

La période de garantie prend effet à la date à laquelle le distributeur livre la machine au client (au plus tard une semaine après l'achat) et prend fin :

- Après deux années d'utilisation privée.
- Après douze mois ou 100 heures d'utilisation en location.
- Après douze mois ou 100 heures d'utilisation semi-professionnelle et/ou professionnelle.

Les clients souhaitant bénéficier de cette garantie doivent enregistrer le produit acheté auprès d'ELIET et compléter la fiche d'enregistrement sur le site internet :

**[www.elieta.eu](http://www.elieta.eu)**. Si vous ne disposez pas d'une connexion internet, merci de compléter la carte d'enregistrement ci-jointe et de la renvoyer à ELIET.

#### II. Quels sont les cas de figure exclus de la garantie ?

- Les pièces d'usure (lames, roulements, courroies, chaînes, pignons, pneus, témoins lumineux, fusibles, etc.) ne sont pas couvertes par les conditions de garantie.
- Les pannes dues à une utilisation incorrecte, la négligence ou un facteur externe (chute, copeaux, corps étrangers, accident).
- Les pannes dues à un défaut d'entretien de la machine conformément à l'entretien périodique préconisé.
- Une panne survenant après un entretien réalisé par une autre personne qu'un distributeur agréé ELIET ou après l'utilisation de pièces détachées non d'origine ELIET.
- Une panne due à des modifications non autorisées de la conception originale de la machine.
- Une panne résultant d'une utilisation de la machine non conforme aux instructions spécifiées dans le présent manuel.

- Lorsque la procédure de garantie prescrite n'a pas été respectée ou lorsque la période de garantie a expiré.
- Pour tout problème de moteur, prenez contact avec le service d'entretien de la marque du moteur agréé par le fabricant.

### **III. Procédure**

- **Étape 1 :** Le jour même de l'achat, le client procédera à l'enregistrement en ligne de son achat en complétant la fiche d'enregistrement sur **www.elieta.eu**. Au moment de l'achat, le client complètera également la carte d'enregistrement annexée. Le premier volet du formulaire doit être renvoyé à ELIET endéans le mois. Le client conservera tous les autres volets de la carte ainsi que la facture d'achat jusqu'à l'expiration de la garantie.
- **Étape 2 :** Lorsqu'une panne se produit, le client devra la faire contrôler par son distributeur ELIET agréé. Si ce dernier estime qu'il s'agit effectivement d'un défaut de fabrication, il peut faire appel à la garantie conformément aux conditions spécifiées.
- **Étape 3 :** Toute demande d'intervention en garantie sera accompagnée d'un formulaire de demande officiel dûment complété. Les distributeurs peuvent obtenir des exemplaires de ce formulaire auprès d'ELIET ou d'un importateur/agent ELIET.
- **Étape 4 :** Le distributeur commande les pièces détachées nécessaires à l'exécution de la réparation. Le distributeur télécopie ensuite le bon de commande avec le formulaire de garantie complété et une copie de la carte d'enregistrement.
- **Étape 5 :** Le formulaire de garantie doit être agrafé à la facture d'achat et envoyé à ELIET ou à l'importateur/agent ELIET.
- **Étape 6 :** ELIET expédiera les pièces commandées au distributeur conformément aux conditions de livraison et de paiement en vigueur.
- **Étape 7 :** Le service technique ELIET examinera d'abord les composants défectueux avant d'accepter ou de rejeter une demande d'intervention en garantie. ELIET se réserve le droit de décider de manière autonome si le client s'est conformé aux conditions de garantie d'un ou de deux ans. Les composants défectueux deviennent automatiquement la propriété d'ELIET.
- **Étape 8 :** Si la demande d'intervention en garantie est estimée fondée, ELIET créditera les pièces livrées en garantie. La main-d'œuvre de réparation est toujours payante.

### **IV. En cas de dommages lors du transport**

- Toutes les marchandises sont réputées vendues départ usine. Les risques liés au transport sont entièrement à la charge du client. ELIET conseille dès lors vivement au client d'examiner les marchandises lors de la réception.
- Les dommages constatés doivent être signalés sur le bordereau de livraison avant signature de celui-ci. Veillez à ce que le chauffeur de l'entreprise de transport signe cette mention des dommages sur votre exemplaire.
- La compagnie d'assurance déclinera toute responsabilité sans cette déclaration écrite signée sur le bordereau de livraison.
- Toute demande de dommages et intérêts doit être introduite auprès de l'entreprise de transport, accompagnée d'une copie du bordereau de livraison et d'une lettre d'accompagnement détaillant votre réclamation.
- La machine doit être conservée dans son état d'origine jusqu'à son examen par l'assureur de l'entreprise de transport.

